

# L'AU nouvelle BE

Le Département à vos côtés

PARIS 2024

## À vos marques, prêts, partez !

EXPLORER · NOTRE-DAME DE PARIS :  
LA QUERELLE DES VITRAUX [P.16](#) LE TOUR  
DE LA QUESTION · TOUT SUR LES CENTRES  
MÉDICO-SOCIAUX [P.20](#) L'OBJET · UNE  
ŒUVRE « GRAINES D'ARTISTES » [P.26](#)



## 04. INSTANTANÉS

Les images fortes du trimestre : des tenues sportives “bleu, blanc, Aube”, un étonnant sentier de randonnée, un livre pour tous les nouveau-nés...

## 06. EN MOUVEMENT

Ce qui bouge dans l'Aube : les 80 ans de la Libération, s'adonner à la musique avec l'OSA, l'ouverture des premières Maisons des 1000 jours...

## 10. AUBOIS DE CŒUR

À la rencontre de Marcel Valéry, bénévole tout feu tout flamme, et de Manoela Penna, *do Brasil!*

# 11. Grand angle

## Les Jeux de Paris 2024 en terre auboise

Après le *test event* en mars, les torches olympiques et paralympiques seront bien allumées lors des Relais du 13 juillet et du 26 août dans l'Aube.

Suivez-nous !

@AubeDepartement



Département de l'Aube



Département de l'Aube



Département de l'Aube



Retrouvez toutes les informations concernant le Conseil départemental sur [www.aube.fr](http://www.aube.fr)



## 16. EN IMAGES

Souvenirs de la Grande Boucle dans l'Aube.

## 18. EXPLORER

Notre-Dame de Paris : la querelle des vitraux.

## 20. LE TOUR DE LA QUESTION

Les centres médico-sociaux : missions et implantations.

## 22. QUESTIONS PRATIQUES

Rendez-vous avec les Relais de la flamme olympique et paralympique.

## 24. L'OBJET

Une œuvre de Graines d'artistes.

## 25. BUISSONNIÈRE

L'agenda des sorties.

Conseil départemental de l'Aube, Hôtel du Département, BP 394, 10026 Troyes Cedex – Site : [www.aube.fr](http://www.aube.fr) – E-mail : [departement@aube.fr](mailto:departement@aube.fr) – Tél. : 03 25 42 50 50  
• Directeur de la publication : Philippe Pichery • Rédacteur en chef : Romain Allard • Rédaction : Thomas Pasquier • Conception-réalisation : BABEL – Chef de projet : Maryvonne Corrigou – Secrétariat de rédaction : Le bureau des SR – Graphisme : Kroll/Carole Eberhard • Distribution : Mediapost • Impression : SIEP • Tirage : 166 000 exemplaires • ISSN : 1169 9 973. Photo de couverture : Inès Roulet (présidente du Sainte-Savine Basket), Jennifer Hentzien (vice-présidente du Club handisport troyen) et Arnaud Marchand (médecin) participeront à la haie d'honneur du Relais de la flamme olympique dans l'Aube le 13 juillet. Studio OG.

# Édito

## On y est !

Quand, fin 2017, nous avons appris que Paris et la France étaient retenus pour l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2024, cette échéance nous semblait bien lointaine.

Nous avons été patients, mais surtout collectivement prévoyants, actifs et déterminés.

La démarche de territoire, lancée par le Département et la Ville de Troyes a prospéré au-delà de nos espérances d'alors.

Les manifestations organisées à l'initiative de nombreux acteurs locaux, et les délégations étrangères prestigieuses qui ont choisi l'Aube pour se préparer à ce rendez-vous olympique et paralympique renforcent la notoriété et l'attractivité de notre département.

Le temps est venu de récolter les fruits que cette mobilisation collective a semés.

Nous avons les moyens d'exister et de peser, même si c'est modestement, sur l'avenir de notre société.

La mission de reconstruire les fondamentaux et les valeurs sera celle de notre jeunesse. Accordons-lui notre confiance.

Ambitieuse, conquérante, innovante, elle réussira dans les grands défis qu'elle va devoir relever.

Pour cela, elle pourra s'appuyer sur les valeurs communes du sport et de la culture : l'effort, l'humilité, la tolérance, le respect, la solidarité, la fraternité.

Ce numéro de *L'Aube nouvelle* illustre pleinement ces valeurs communes. Il appartient à nous tous de les promouvoir, de les transmettre et de les faire nôtres.

### Philippe Pichery

Président du Conseil départemental de l'Aube




S. Bordier

Sport et Culture,  
des fondamentaux et valeurs communes.

### LA QUESTION

## Pourquoi le Département s'engage-t-il pour le chanvre ?



### Dans le cadre de ses compétences, le Département doit agir pour le développement durable et la transition énergétique.

C'est pourquoi il vient d'adhérer à la société coopérative d'intérêt collectif Pôle européen du chanvre. Elle rassemble plusieurs acteurs de la filière pour que l'Aube, premier producteur français et européen, devienne le moteur de l'économie européenne du chanvre. Il s'agit, par exemple, de développer localement de nouvelles activités de transformation pour les différents usages du chanvre : bâtiment, santé, textile, etc.

La culture du chanvre, nécessitant peu d'eau, est parmi les plus respectueuses de l'environnement. Son développement participe donc à la transition écologique agricole, mais aussi à la valorisation des savoir-faire locaux ou encore à la création de nouveaux emplois sur le territoire. En plus de son adhésion à cette société coopérative, le Département soutient le Forum mondial du chanvre qui aura lieu les 19 et 20 novembre au Centre de congrès de l'Aube, en collaboration avec la Technopole de l'Aube. Une centaine de jeunes y travailleront, notamment, sur des projets liés au chanvre.

## Danse avec Bernie

Pour la troisième année consécutive, le Département de l'Aube offre aux nouveau-nés un livre d'éveil dans le cadre de l'opération Premières Pages. L'album *Danse avec Bernie*, de Janik Coat, leur fait découvrir les aventures d'un ours, d'un lutin et de farfadets !

// Parent d'un enfant né en 2023, vous avez dû recevoir un courrier du Département pour retirer gratuitement le livre en bibliothèque ou dans votre centre de PMI. Vous pouvez aussi contacter la Médiathèque départementale de l'Aube. Tél. : 03 25 82 58 21.



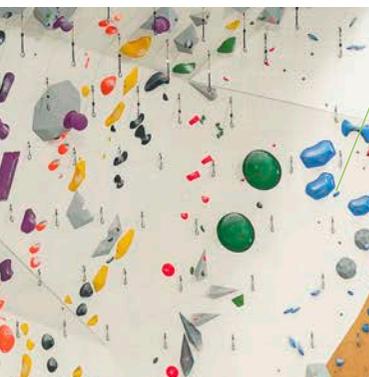
Studio OG



C. Péchiné

**Avec les Jeux de l'Aube, le Département a fait vivre depuis 2020 l'esprit olympique dans les collèges. Une initiative unique en France, en lien avec l'Union nationale du sport scolaire (UNSS).**

La dernière étape s'est déroulée en mai. Un final en apothéose pour 160 élèves de 16 collèges. Pendant cinq jours, ils ont participé à des épreuves et des animations, vécu les cérémonies d'ouverture et de clôture à la CIME, et ont été logés au Centre sportif de l'Aube. Pour les récompenser, le Département leur a offert des places pour assister aux Jeux olympiques fin juillet : aviron, basket 3x3, beach-volley, breakdance, skateboard ou BMX freestyle.



# Ils se sont pris aux Jeux

C. Péchiné



## ◀ Habillés par Le Coq

Les tenues des sportifs français pour les Jeux olympiques et paralympiques de Paris ont été conçues dans l'usine historique du Coq Sportif, à Romilly-sur-Seine. Imaginées sous la houlette du directeur artistique Stéphane Ashpool, elles revisitent les codes du bleu, blanc, rouge et symbolisent « l'unité et la mixité, par le mélange des matières et des couleurs, dans un dégradé novateur », selon la marque auboise, équipementier officiel de l'équipe de France.



Studio OG

## Avalleur en musique ▶

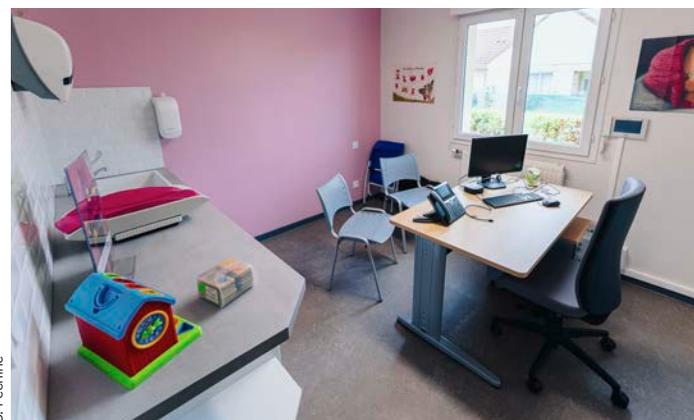
Plusieurs concerts gratuits animent la commanderie templière d'Avalleur cet été, comme ici la compagnie Maïa. Suivront ceux de Fanny Perrier-Rochas, *a capella*, sur des chants sacrés d'Orient en août, de l'École municipale des arts et loisirs de Saint-André-les-Vergers et d'un trio à cordes en septembre.

// Plus d'informations : [aube.fr](http://aube.fr) et dans *Buissonnière*, page 25.

## Toujours plus de proximité

Le Département vient d'ouvrir une antenne médico-sociale à Méry-sur-Seine pour réaliser de nombreuses missions du pôle des Solidarités : permanence d'assistante sociale, consultations de PMI, rendez-vous avec un travailleur social emploi, aide sociale à l'enfance.

// Antenne médico-sociale de Méry-sur-Seine : 12, impasse des Chapelles  
// Plus d'informations sur les centres médico-sociaux (CMS) et leurs coordonnées : voir *Le tour de la question*, page 24.



C. Péchiné



Studio OG

## ▶ Un sentier étonnant

Au départ de la Maison du Parc, le nouveau sentier du Colosse aux pieds d'argile offre des boucles de randonnée de 4,5 km et 7 km au cœur d'une zone naturelle protégée autour des lacs. Le sentier est parsemé de portes géantes, de sculptures en céramique et de panneaux de sensibilisation à l'environnement. Il mène à des mares, ruisseaux ou encore à l'observatoire à oiseaux des Valois. Ce projet du Conservatoire du littoral a été financé par le Département pour 35 000 euros.

// [www.pnr-foret-orient.fr](http://www.pnr-foret-orient.fr)

**HANDBALL****Gazelles et Tigresses en N1 !**

Le Département félicite Rosières Saint-Julien Handball et l'AS Sainte-Maure Troyes Handball qui portent haut les couleurs de l'Aube. Il poursuit son soutien aux deux équipes, qui ont brillamment décroché leur montée en Nationale 1 pour la saison 2024-2025. Afin de faire rayonner le sport auboïse, le Département accorde des subventions aux associations sportives pour leur fonctionnement, mais aussi pour l'acquisition de matériel ou l'organisation d'événements.



c. Péchiné

**PATRIMOINE****Clairvaux comme jamais vue !**

Après des avant-premières à Utopia, des projections de *À l'ombre de l'abbaye de Clairvaux*, suivis d'un débat, vont prochainement avoir lieu dans plusieurs cinémas auboïse. Ce documentaire, réalisé par Éric Lebel, nous plonge dans la dernière année de la centrale de Clairvaux vue à travers les yeux de deux détenus. Leurs témoignages font écho à ceux de moines.

Le film incite à la réflexion sur la liberté et l'enfermement contraint ou choisi.

La sortie nationale est prévue en octobre, avant la sortie d'un DVD « avec des séquences bonus extraordinaires ».

**MÉMOIRE****LES 80 ANS DE LA LIBÉRATION**

**F**in août 1944, l'Aube était libérée de l'occupation allemande. Entre le 25 et le 27 août, les soldats américains, sous les ordres du général John S. Wood, permettaient à Troyes d'en finir avec le nazisme. Leurs échanges de balles avec des Allemands retranchés dans un foyer militaire sont encore visibles au 45 rue Émile-Zola. Cette année, la commémoration se fera dans le cadre du 80<sup>e</sup> anniversaire des débarquements et de la Libération, tout comme celle du massacre de Buchères. Le 24 août 1944, 67 habitants, dont 17 enfants, furent tués par des SS et 50 maisons incendiées. Le village a depuis érigé un mémorial des Martyrs ; il est d'ailleurs rénové cet été, avec l'installation d'une nouvelle lanterne des morts. Les quatre derniers survivants seront présents pour

la cérémonie à laquelle se joindra le conseil municipal jeunes. Une exposition, des tenues civiles des années 1940 et des véhicules militaires d'époque seront présentés. À noter parmi les autres commémorations labellisées, en lien avec l'Office national des anciens combattants et victimes de guerre de l'Aube, celle proposée par l'association Arcis Val d'Aube : Histoire et Patrimoine, avec des animations théâtrales et un spectacle son et lumière le 25 août à Arcis-sur-Aube. Par ailleurs, le sénateur Pierre Ouzoulias proposera une conférence sur sa grand-mère, la résistante Cécile Ouzoulias-Romagon et sur le rôle des femmes dans la Résistance, le 26 septembre à Saint-Julien-les-Villas (auditorium). Le musée de la Résistance de Mussy-sur-Seine organisera, le 31 août, une conférence « 1944 et après : maquis et libération ».





LACS

# LE DÉPARTEMENT ASSURE VOTRE SÉCURITÉ

**A**fin de vous faire profiter en toute sérénité des plages du lac d'Orient et du lac Amance, le Département engage pour tout l'été 16 sauveteurs aquatiques. Ils surveillent les plages de Mesnil-Saint-Père, Dienville, Géraudot et Lusigny-sur-Barse tous les jours, de 13 h à 19 h, jusqu'au 31 août. En 2023, plus de 61 000 personnes ont fréquenté les plages, dont la sécurité est aussi assurée par le centre de première intervention de Mesnil-Saint-Père, la communauté de brigades de gendarmerie de Lusigny-sur-Barse et la brigade nautique de Dienville. Des réservistes sont aussi présents. Par ailleurs, différents travaux d'aménagement ont été réalisés par le Département pour un million d'euros : parking à Mesnil-Saint-Père à côté de la capitainerie, pose d'une borne de recharge pour vélos électriques à Géraudot, passage en LED des éclairages publics et pose d'un auvent au poste de secours et au club de ski nautique à Dienville, etc.

// Plus d'informations et tarifs 2024 de la mise à l'eau :  
 • Maison des Lacs, capitainerie de Mesnil-Saint-Père, 14, rue du Lac, 10 140 Mesnil-Saint-Père. Tél. : 03 25 41 28 30. port.mesnil@aube.fr  
 • Capitainerie de Port-Dienville. Tél. : 03 25 92 27 69. port.dienville@aube.fr  
 // Retrouvez le programme des animations de l'été aux lacs dans Buissonnière, page 25.



S. Bordier

## Adieu à Jean-Pierre Clavel

**HOMMAGE.** Conseiller général du canton de Bar-sur-Aube de 2001 à 2008, ancien adjoint au maire de Bar-sur-Aube, Jean-Pierre Clavel est décédé en mars à l'âge de 84 ans. Membre de la commission de l'économie du Département durant son unique mandat, il en assura la vice-présidence de 2004 à 2008.



## ADT : nouveau nom et locaux rénovés

**TOURISME.** La façade style XIX<sup>e</sup> siècle de l'Agence départementale du tourisme (ADT), propriété du Département, est en travaux jusqu'à l'hiver. Dans le même temps, des bureaux sont aménagés pour les agents de l'ADT et des Archives départementales. Une bâche, créée par l'artiste aubois Argadol, recouvre le chantier. Par ailleurs, forte de nouvelles missions (hospitalité avec Osez l'Aube, slow tourisme...), l'Agence départementale du tourisme change de nom et devient Aube en Champagne Attractivité.



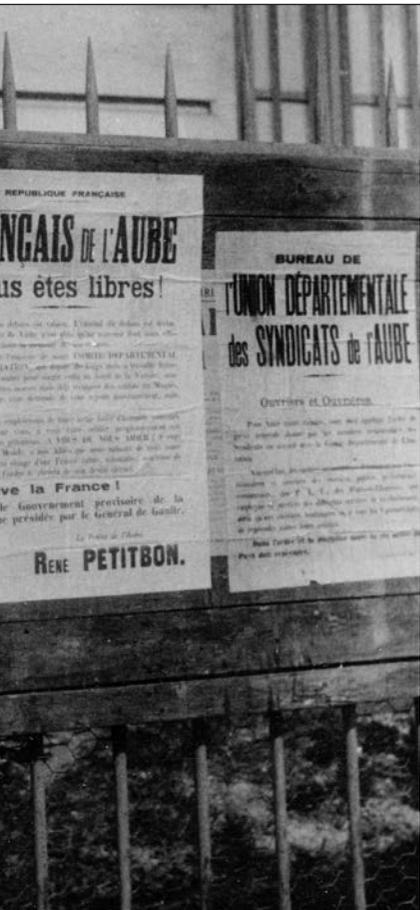
### EXPOSITION

## L'Aube, l'esprit libre

C'est une exposition originale que vous pouvez admirer cet été sur les grilles de l'hôtel du Département. Elle allie, à l'occasion des Jeux olympiques, sport et lieux touristiques aubois. Ne soyez donc pas surpris de voir des judokates sur la plage de Lusigny-sur-Barse, des BMX dans la forêt du Temple, ou encore du basket fauteuil à Nigloland... Scannez le QR code figurant sur chaque photo pour accéder à la vidéo tournée avec les sportifs sur chaque site.



Archives départementales de l'Aube





Le Bonheur des Gens

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'AUBE**

**Prêtez l'oreille !**

Il est déjà temps de vous abonner à la saison 2024-2025 de l'Orchestre symphonique de l'Aube. Un abonnement, c'est la garantie de ne rien rater des huit séries de concerts, avec une place attitrée, et de bénéficier de prix préférentiels, ou encore d'assister aux répétitions. L'abonnement est non nominatif : pensez à le partager avec un proche en cas d'absence ! L'intégralité de la saison au Centre de congrès de l'Aube à Troyes est à 115 euros (TR\* : 64 euros) et la demi-saison à 64 euros (TR : 36 euros). Il existe aussi un abonnement pour deux concerts à l'Espace Jean-Pierre Davot de Bar-sur-Aube ou deux concerts à l'Espace culturel François-Mitterrand de Romilly-sur-Seine à 24 euros (TR : 14 euros). Les musiciens vous donnent aussi rendez-vous à Nogent-sur-Seine et à Bar-sur-Seine.

// Programme de la saison et bulletin d'abonnement sur [aube.fr](http://aube.fr) ; renseignements auprès des communes.

// Programme d'octobre et novembre à découvrir dans Buissonnière, page 27.

\*Tarif réduit : moins de 25 ans, plus de 65 ans, bénéficiaires du RSA, groupes à partir de dix personnes.

**PARC LOGISTIQUE DE L'AUBE**

**Mondial Relay**

Le leader européen de la distribution des colis de l'e-commerce a ouvert en juin sa nouvelle plateforme de 7 300 m<sup>2</sup> au Parc logistique de l'Aube, avec à la clé la création d'une centaine d'emplois. Elle sert à la distribution dans les points-relais et lockers de l'Aube, de la Haute-Marne et de l'Yonne. C'est aussi une plateforme de transit pour des colis à destination du reste de la France. Jusqu'à 280 000 colis peuvent y être traités chaque jour grâce à une nouvelle machine facilitant la pesée, la volumétrie, le tri et la manipulation.



Le Bonheur des Gens

**ENFANCE**

**POUR ÊTRE BIEN EN FAMILLE**

**S**ous l'impulsion du Département et de la caisse d'allocations familiales (CAF), les premières Maisons des 1000 jours\* ont été inaugurées en mars à La Chapelle-Saint-Luc et en mai au sein de la communauté de communes d'Arcis, Mailly, Ramerupt. Favorisant l'égalité des chances dès la naissance, ces Maisons proposent des services gratuits aux parents et à leurs enfants autour de la santé, du bien-être, du sport, de l'éveil artistique... À La Chapelle-Saint-Luc, la Maison des 1000 jours propose par exemple, une fois par mois et sans rendez-vous, la permanence « Une puéricultrice à votre écoute ». Des infirmières-puéricultrices délivrent des conseils personnalisés sur le développement de l'enfant, le sommeil ou la diversification alimentaire grâce à un entretien individuel. Au sein de la communauté de communes Arcis-Mailly-Ramerupt, la Maison a mis en place chaque semaine, des ateliers parents-enfants d'éveil culturel et artistique animés par une artiste :

peinture, dessin, découverte des formes, arts plastiques. Parmi les autres activités proposées au sein des deux Maisons : le soutien à l'allaitement maternel avec les conseils de professionnels, des consultations médico-psychologiques pour apporter une écoute attentive, comprendre et soutenir les parents durant les moments difficiles (comme dans le cas de dépression du post-partum), ou des ateliers de sophrologie afin d'accompagner la gestion des émotions. Par ailleurs, un deuxième appel à manifestation d'intérêt vient de s'achever en vue de l'ouverture d'autres Maisons des 1000 jours dans l'Aube. Les candidats retenus présenteront leur projet au cours de la journée départementale des 1000 jours à l'automne.

// Maison des 1000 jours à La Chapelle Saint-Luc : Centre d'animation sociale Marcel-Defrance, 30, rue Marie-Noël. Tél. : 06 14 47 59 79. [cmas1000jours@la-chapelle-st-luc.eu](mailto:cmas1000jours@la-chapelle-st-luc.eu)

// Maison des 1000 jours d'Arcis-Mailly-Ramerupt : 2, rue Gérard-Fortier, à Arcis-sur-Aube. 21, rue des Tonnelles, à Mailly-le-Camp. Tél. : 06 70 71 97 17. [pame.rpe@ccamr.fr](mailto:pame.rpe@ccamr.fr)

\* Période entre le 4<sup>e</sup> mois de grossesse et les 2 ans de l'enfant.



Durand-Ruel &amp; Cie-min

## PATRIMOINE

# LES 150 ANS DE L'IMPRESSIONNISME

**E**n 1874, une trentaine de peintres s'associent pour ouvrir, à Paris, la « Première exposition des peintres impressionnistes ». Valorisant la modernité, les scènes en plein air et la lumière, le mouvement révolutionna l'histoire de l'art. Avec Claude Monet, Edgar Degas ou Paul Cézanne, Auguste Renoir (1841-1919) en fut une figure de proue. Préférant « *peindre plutôt que marcher* », il travailla jusqu'à son dernier souffle, laissant derrière lui plus de 4 000 œuvres ! L'artiste passa une trentaine d'étés à Essoyes où il avait acheté une maison et où il repose désormais. Dans le village natal de sa femme Aline Charigot – que l'on peut voir, notamment, dans *Le Déjeuner des canotiers* –, il puisa beaucoup d'inspiration. Il imagina, par exemple, son tableau *Les Laveuses* en installant son chevalet sur les bords de l'Ource. Il y rencontra Gabrielle Renard, son modèle favori,

sa confidente et la nourrice de son fils Jean. La commune d'Essoyes rend hommage au maître avec, jusqu'au 22 septembre, une exposition exceptionnelle : « Le Triomphe de Renoir chez Durand-Ruel ». C'est grâce à une rétrospective, en 1892, dans la galerie parisienne de ce marchand d'art et mécène de l'impressionnisme, que Renoir affirma sa notoriété internationale. Située au sein même de la Maison Renoir, l'exposition\* présente quatre tableaux originaux du peintre, dont deux toiles jamais présentées au public. De son côté, jusqu'au 25 août, l'association Renoir remonte le temps au Centre culturel en présentant dans l'atmosphère de l'époque des reproductions d'œuvres de la Première exposition des peintres impressionnistes de 1874.

// [renoir-essoyes.fr](http://renoir-essoyes.fr)

// Le détail des rendez-vous dans Buissonnière, page 25.

\* Avec le soutien exceptionnel du musée d'Orsay et de Durand-Ruel & Cie.

## Une belle mobilisation

**AUTONOMIE.** Vous avez été près de 4 000 à répondre au questionnaire du Département en vue de l'élaboration du nouveau schéma de l'autonomie pour les personnes âgées et/ou en situation de handicap (lire *L'Aube nouvelle* n° 124). Merci à tous. Par ailleurs, près de 350 professionnels ont participé aux ateliers organisés sur cette thématique. Les comités de pilotage et le comité technique analysent les réponses pour envisager les grandes orientations du schéma et ses premières actions, qui doivent être votées en fin d'année.



## Retour du réfectoire

**COLLÈGE MARIE-CURIE.** Lors de la rénovation du collège en 2006, l'ouverture d'un service de restauration au Centre sportif de l'Aube, situé en face, avait permis d'y transférer la demi-pension pour mutualiser les équipements. Depuis, le Centre sportif de l'Aube s'est développé et les effectifs du collège ont augmenté (900 élèves dont 470 demi-pensionnaires), nécessitant l'installation d'un réfectoire au sein même du collège, dont les élèves ont commencé à bénéficier en fin d'année scolaire. Les plats sont toujours préparés au Centre sportif de l'Aube.



## LECTURE

### Partir en livre

Le Département, via la Médiathèque départementale de l'Aube, coordonne le programme de la dixième édition de l'opération « Partir en livre » qui propose des animations autour du thème « Sports et jeux » dans une trentaine de communes jusqu'à fin juillet : lectures, jeux, ateliers créatifs, siestes musicales, rencontres avec des auteurs... Rendez-vous en bibliothèques, accueils de loisirs, centres sociaux, librairies ou centres de PMI.

// Programmation complète sur [partir-en-livre.fr](http://partir-en-livre.fr) et sur [mediatheque.aube.fr](http://mediatheque.aube.fr)



C. Péchiné

MARCEL VALÉRY

## Infatigable bénévole



Au service de tous les clubs de football troyens depuis 1969, « Marcello » fera partie de la haie d'honneur lors de l'arrivée du dernier relayeur de la flamme olympique à Troyes.

**A** 81 ans, Marcel donne toujours un coup de main aux équipes de jeunes de l'ESTAC. Dans une voiture prêtée par le club, il transporte maillots, survêtements, ballons, collations et packs d'eau. « Je suis en retraite du travail, pas du foot », rigole-t-il. Passionné de football, mais pas autorisé à y jouer en raison d'une maladie pulmonaire, il a consacré sa vie aux footballeurs en herbe : dirigeant, entraîneur, arbitre... Pendant des années, il les a emmenés sur les terrains de l'Aube et des départements voisins. « Le matin, je travaillais comme chauffeur-livreur, l'après-midi et les week-ends, j'allais au foot. Ça en fait des kilomètres et des aventures ! ». Marcel a, par exemple, connu enfant les champions du monde Blaise Matuidi et Djibril Sidibé. Il garde un souvenir particulier des années où il a accompagné l'équipe professionnelle, quand Alain Perrin et Jean-Marc Furlan étaient à sa tête. Reconnu un peu partout, « parfois même de dos ! », Marcel est heureux que le Département ait pensé à lui pour participer à la fête olympique lors du Relais de la flamme, le 13 juillet : « C'est une belle récompense. » Son engagement le méritait bien !



Studio OG

MANOELA PENNA

## L'amie de Rio

La chargée de projet du comité paralympique du Brésil a eu un coup de cœur pour l'Aube. C'est grâce à elle que toute la délégation y séjournera en août.

**J**e n'ai jamais eu un accueil aussi chaleureux, on se sent vraiment bienvenus ! » Ancienne rameuse, spécialisée dans la communication et l'événementiel sportif depuis une vingtaine d'années, Manoela découvre l'Aube il y a deux ans. En vue des Jeux paralympiques, elle cherche alors la structure idéale pour l'entraînement des Brésiliens. L'accessibilité des hébergements du Centre sportif de l'Aube et de la CIME la séduit. Devenue une sorte d'ambassadrice de l'Aube pour le sport brésilien, elle a aussi négocié la venue de l'équipe olympique gymnique : « Vous méritez d'avoir des équipes de haut niveau. » Manoela ne tarit pas d'éloges sur le travail des équipes du Centre sportif de l'Aube, notamment en cuisine. Elle a noué des liens particuliers avec Frédéric Adam et Stéphane Van de Gehugte\* qui se prolongeront au-delà des Jeux : « Ils sont supergentils et comprennent nos besoins, que ce soit pour le côté sportif ou pour la détente ». Balade aux lacs, Nigloland, maisons à pans de bois : rien n'a échappé à Manoela... surtout pas le champagne ! « Très fière » d'aider à sa façon les sportifs de son pays à récolter des médailles, elle sait que dans l'Aube « il y a la boisson\*\* idéale pour les fêter » !

\* Directeur et chargé de mission sport et développement du Centre sportif de l'Aube.

\*\* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.



**GRAND  
ANGLE**

EN MODE OLYMPIQUE

# L'Aube au cœur des Jeux

...

**Le Département a beaucoup misé sur le sport en vue des Jeux de Paris 2024. Un choix payant dès cette année avec l'accueil de nombreuses délégations étrangères. Mais surtout une stratégie au long cours pour développer le haut niveau et la pratique du sport pour tous les Aubois.**

La française Oriane Bertone, vice-championne du monde de bloc, vise une médaille aux JO de Paris. Elle est venue à la CIME pour se préparer.

**E**n 2017, dès l'attribution des Jeux à Paris, le Département a fait sienne la devise olympique : « *Citius, altius, fortius* » (« Plus vite, plus haut, plus fort »). Il a rapidement impulsé une dynamique avec les collectivités locales, en premier lieu la Ville de Troyes, et les associations sportives « afin d'être identifié comme un territoire agissant pour le succès des Jeux », souligne Philippe Pichery, le président du Conseil départemental. Cette belle coopération a permis de cibler plusieurs disciplines afin de rénover ou de construire de nouveaux équipements. Parmi eux : le complexe gymnique et la piste de BMX de Troyes, le stand de tir de La Chapelle-Saint-Luc, la salle de sports de combat de Nogent-sur-Seine, la piste d'athlétisme de Romilly-sur-Seine... Tous ont bénéficié du soutien financier du Département, qui a également construit la base nautique de Mathaux et l'émblématique CIME (Complexe international multisport-escalade). Il a ainsi investi plus de 50 millions d'euros (M€)\* « pour renforcer l'identité sportive de l'Aube et sa notoriété » (lire page 15).

## Délégations étrangères

Cette mobilisation a déjà offert de belles retombées puisque l'Aube a été le seul département sélectionné par le Comité d'organisation des Jeux olympiques pour accueillir la répétition générale du Relais de la flamme, en mars dernier. Surtout, depuis avril et jusqu'à la fin de l'été, de nombreuses délégations olympiques et paralympiques se succèdent (lire page 14). Les équipes du Centre sportif de l'Aube ont joué un rôle essentiel dans leurs venues en se transformant en ambassadeurs des équipements aubois. Après s'être présentées aux délégations lors d'un salon en



C. Pichery

“ Paris 2024 constitue une opportunité exceptionnelle pour le rayonnement de notre pays et de l'Aube. C'est aussi une étape pour remettre au cœur de notre vie en société les valeurs du sport.

**PHILIPPE PICHERY**  
Président du Conseil  
départemental de l'Aube



mai 2022, elles ont fait jouer leur réseau. Il faut dire qu'elles avaient un sacré atout : un véritable minivillage olympique, offrant un accueil tout confort et accessible aux personnes en situation de handicap, à quelques mètres des plus importants sites sportifs troyens (lire page 14) ! De plus, l'hébergement et la restauration sur place favorisent l'optimisation du suivi des athlètes. Pas négligeable à quelques jours de disputer une épreuve des Jeux.

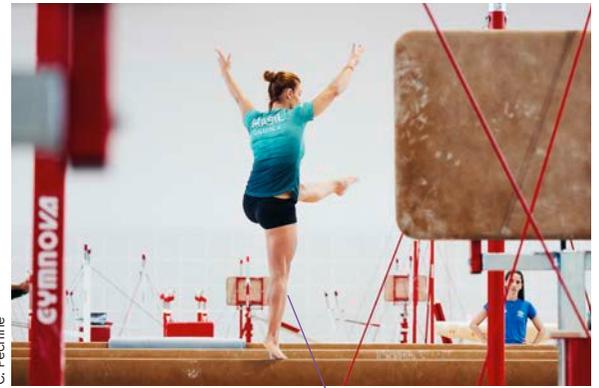
## L'après-Jeux

Visiblement convaincus (lire page 10), certains comités pourraient de nouveau choisir l'Aube comme base d'entraînement pour de futures compétitions en Europe. C'est l'un des objectifs du Département : capitaliser sur les Jeux grâce à un bon contact et créer un cycle. Par ailleurs, de nombreuses compétitions sont déjà programmées pour les prochaines années et vont faire rayonner les équipements. Après la coupe de France de karaté en juin, la CIME sera le théâtre des championnats

“ Nous avons de très bonnes relations avec le Département, qui a été moteur dans la dynamique de Paris 2024. C'est notamment pour cela que nous avons choisi l'Aube pour le *test event* du Relais de la flamme en mars.

**TONY ESTANGUET,**  
président du Comité d'organisation  
des Jeux de Paris 2024

”



C. Péchiné

La gymnaste Jade Barbosa, vice-championne du monde de gymnastique par équipe avec le Brésil, lors d'un stage d'entraînement au complexe gymnique en avril.

L'équipe cubaine féminine de judo s'est entraînée en juin à la salle de sports de combat de Nogent-sur-Seine.



Studio OG

d'Europe jeunes d'escalade en septembre, et Troyes accueillera des championnats de France de gymnastique en 2025 et en 2027.

### Faire brûler la flamme

Autant de sportifs de haut niveau dans l'Aube, c'est un bon moyen de faire rêver les enfants et de leur donner envie de faire du sport. Justement, c'est l'autre grande idée de la politique sportive du Département : encourager la pratique de tous les Auboises en leur faisant profiter d'infrastructures de grande qualité. « *Les Jeux doivent contribuer à mettre le sport et ses valeurs au cœur de nos préoccupations* », indique Philippe Pichery. Il espère une hausse des licenciés dans les associations soutenues par le Département, particulièrement celles du parasport, en

misant sur le terrain spécialement adapté de la CIME. Une façon pour les Auboises de faire perdurer la flamme des Jeux. Grâce au Département, le Relais de la flamme olympique traversera sept communes auboises le samedi 13 juillet, et la flamme paralympique sera à Troyes le lundi 26 août (*lire page 22*). « *On offre à tous les Auboises, quelle que soit leur condition, la possibilité de vivre les Jeux même sans aller voir d'épreuves* », rappelle le président. Ces événements marqueront à la fois l'aboutissement de sept années de travail et le début d'une nouvelle aventure. Entre pratique pour tous et haut niveau, l'Aube peut devenir une incontournable terre de sports.

\* Terrains, salles et équipements divers dans les collectivités et pour les associations inclus (*lire page 15*).

### LES JEUX DE PARIS 2024 DANS L'AUBE EN CHIFFRES



PLUS DE  
**100 M€**

C'est le montant des investissements depuis 2018 pour les équipements sportifs auboises par les collectivités locales et l'État, dont 50 % par le Département.



**9**

C'est le nombre\*\* de délégations étrangères qui ont choisi l'Aube pour se préparer aux Jeux.



**400**

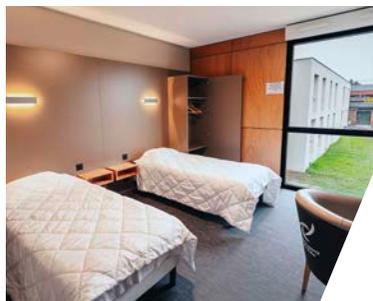
C'est l'effectif de la délégation paralympique brésilienne présente dans l'Aube en août.

\*\* À l'heure où nous écrivons ces lignes, certaines sélections sont encore en cours. D'autres délégations pourraient se rajouter.

## UN ACCUEIL TOUT CONFORT

### Centre sportif de l'Aube

Ouvert en 2003, le Centre sportif de l'Aube, équipement du Département dédié à l'accueil de groupes sportifs, a été rénové pour un montant de 2,3 M€, financés entièrement par la collectivité. Le bâtiment d'hébergement dispose désormais d'un accueil de 125 m<sup>2</sup> avec une entrée indépendante. Les 80 chambres – dont 24 « confort » – ont été réhabilitées (peinture, électricité, plomberie, sols, salle de bains, mobilier, etc.). Un hébergement de qualité vantée par les gymnastes



C. Péchiné

brésiliennes qui y ont séjourné en avril. Rappelons également que le Centre sportif de l'Aube est le seul équipement de ce type en France à proposer 36 chambres accessibles aux personnes à mobilité réduite. Le Département compte bien continuer d'y accueillir à l'avenir des stages de clubs, d'équipes de France ou des délégations étrangères, et aussi d'y développer un pôle espoir d'escalade.

### CENTRE DE PRÉPARATION AUX JEUX

## Des sportifs du monde entier

L'Aube a séduit neuf délégations olympiques et paralympiques pour leur préparation aux Jeux de Paris. Le département vivra au rythme de la samba, puisque, quelques jours avant les JO, l'équipe olympique brésilienne reviendra au complexe gymnique, qu'elle avait découvert en avril, avec cette fois plus d'athlètes. Puis, du 9 au 31 août, l'ensemble de la délégation paralympique du Brésil – près de 300 sportifs et 100 membres du staff – sera présente. Côté escalade, l'équipe du Japon, l'une des meilleures au monde, et l'équipe sud-africaine peaufineront leurs derniers réglages à la CIME, fin juillet.

Les grimpeurs de vitesse chinois, et leurs compatriotes marcheurs au printemps, ont aussi choisi l'Aube en vue des Jeux. La délégation chinoise d'athlétisme foulera, début juillet, la piste du stade Pierre-Voillequin à Troyes, alors que celle d'Inde avait opté, il y a quelques semaines, pour celle du stade Bardin-Gousserey de Romilly-sur-Seine. L'équipe cubaine de judo s'est, elle, entraînée en juin à la salle de sports de combat de Nogent-sur-Seine, et quelques rameurs cubains se préparent aussi dans cette commune. Toutes les délégations présentes dans l'agglomération troyenne sont logées – en totalité ou en partie – et nourries au Centre sportif de l'Aube.



C. Péchiné

## 3 questions à...



S. Bordier

**MICHEL PILLIET,**  
arbitre auboïse  
de tir aux Jeux  
paralympiques

**Michel, 67 ans, licencié au Tir Sporting Club de Romilly-sur-Seine, arbitre des épreuves au Centre national de tir sportif de Châteauroux du 30 août au 5 septembre.**

### Pouvez-vous nous parler de votre parcours dans le tir ?

J'ai commencé en 1992. Je suis devenu arbitre en 2007 quand je ne pouvais plus faire de compétition – je suis atteint de poliomyélite –, et comme on s'est toujours bien occupé de moi, je me devais aussi de m'occuper des autres ! J'ai arbitré de nombreuses compétitions nationales valides et handis et deux Coupes du monde (2018 et 2022) de para-tir. Nous ne sommes que deux arbitres en fauteuil en France.

### Comment avez-vous appris votre sélection aux Jeux ?

J'ai reçu un mail un dimanche matin ! Je ne m'y attendais pas du tout. Dans un premier temps, j'ai hésité à y aller, puis je me suis dit qu'à mon âge, c'était une chance à saisir. Tous mes amis m'ont dit : « *Il ne faut pas louper ça !* » C'est un beau challenge, je suis impatient d'y être, de vivre les Jeux en vrai. D'ici là, je dois aller chercher ma tenue et mon accréditation à Paris en juillet.

### En quoi consistera votre rôle ?

J'arbitrerai le para-tir à 10 mètres. Il faudra accueillir les sportifs, donner les commandements, vérifier le temps, gérer d'éventuels incidents. On peut les aider à corriger une petite erreur. Les para-tireurs échangent beaucoup, ne se plaignent pas et demandent peu d'aide. C'est une leçon de vie, surtout les malvoyants qui tirent au bruit [NDLR : le son est plus aigu près du 10].

# Le Département, supporter de tous les sports

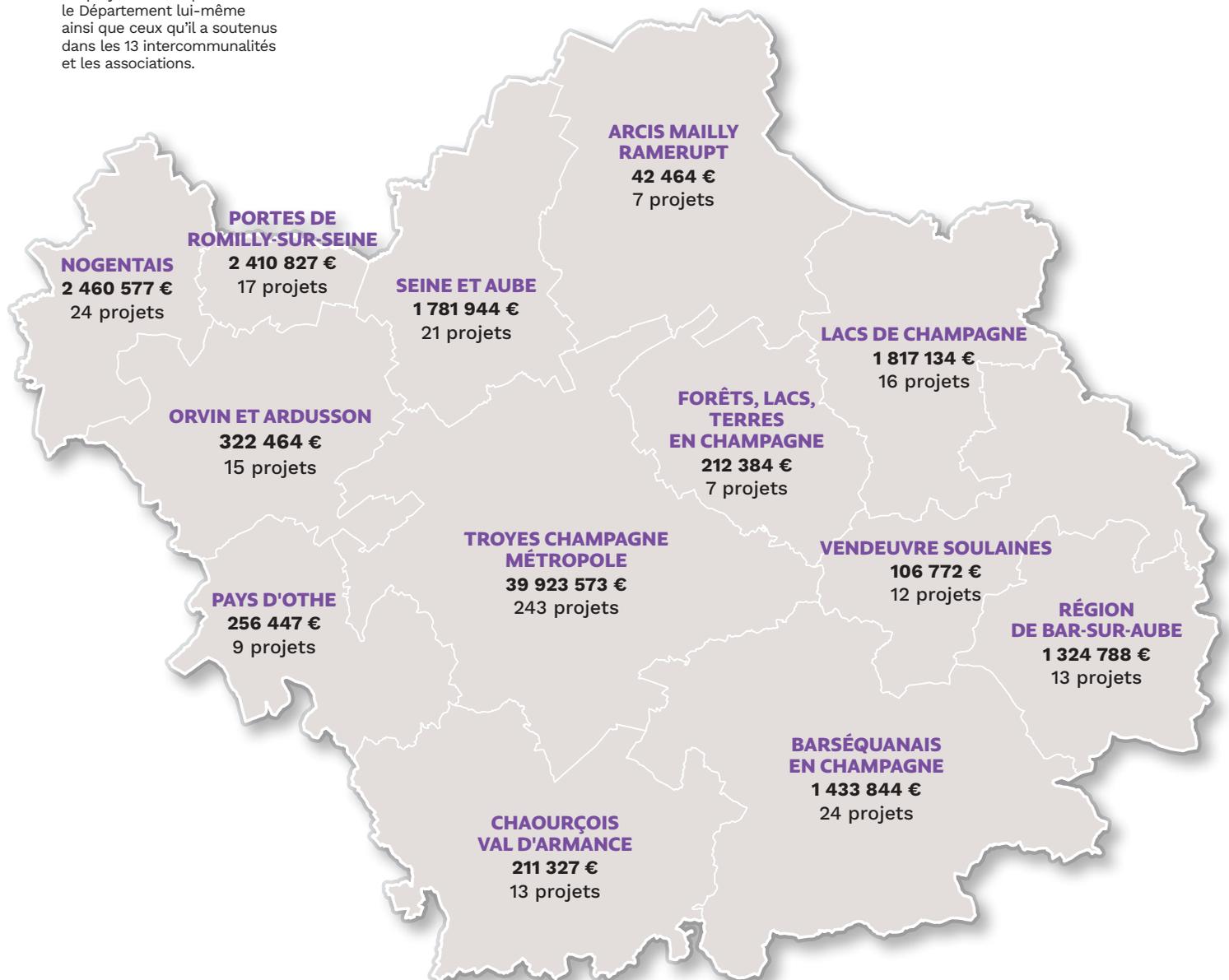
## 52,3 M€ D'AIDES DÉPARTEMENTALES POUR 421 PROJETS

Carte des projets sportifs dans le département depuis 2018. Elle inclut les projets menés par le Département lui-même ainsi que ceux qu'il a soutenus dans les 13 intercommunalités et les associations.

## DES SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT ET DE FONCTIONNEMENT

### Équipements sportifs

À l'occasion des Jeux, le Département a assuré la maîtrise d'ouvrage de la CIME, de la base nautique de Mathaux et de la rénovation du Centre sportif de l'Aube pour un total de 23,2 millions d'euros (M€). Il a aussi aidé les cinq communes labellisées « Centre de préparation aux Jeux » dans la réalisation de leurs projets olympiques (La Chapelle-Saint-Luc, Nogent-sur-Seine, Romilly-sur-Seine, Saint-Julien-les-Villas, Troyes) pour plus de 9 M€. En parallèle, il a investi environ 20 M€, depuis 2018, dans plus de 400 projets de collectivités locales ou d'associations sportives pour favoriser la pratique du sport : terrain multisport, terrain tout temps, city stade, terrain de tennis, pumtrack, gymnase, équipement et matériel en tout genre... Parmi les réalisations : un complexe multisport à Romilly-sur-Seine, un gymnase à Estissac, un terrain tout temps au stade Pierre-de-Coubertin de Bar-sur-Aube, des vestiaires et des locaux techniques et sportifs à Baroville, une salle dédiée au tennis de table à Moussey, un pôle sportif à Fontvannes, des vestiaires de rugby à Ossey-les-Trois-Maisons... Par ailleurs, le Département alloue chaque année des subventions de fonctionnement aux associations, aux comités sportifs locaux, aux manifestations exceptionnelles, et parraine les sportifs aubois de haut niveau. Entre 2018 et 2023, cela a représenté 7,3 M€.





D. Clement/Presse Sports

### LES FRÈRES SIMON EN TERRAIN CONNU EN 1987

Au lendemain de l'étape Épinal-Troyes, le Tour quitte la cité tricasse pour rallier Épinal-sous-Sénart. Au kilomètre 23, les Aubois Jérôme et Pascal Simon profitent d'un « bon de sortie » du peloton à l'entrée de Mesnil-Saint-Loup, leur village natal, où ils salueront famille et amis.

Le Tour de France traverse l'Aube le dimanche 7 juillet au cours d'une étape Troyes-Troyes qui s'annonce animée sur ses « chemins blancs ». Retour sur quelques passages mémorables de la Grande Boucle dans le département.

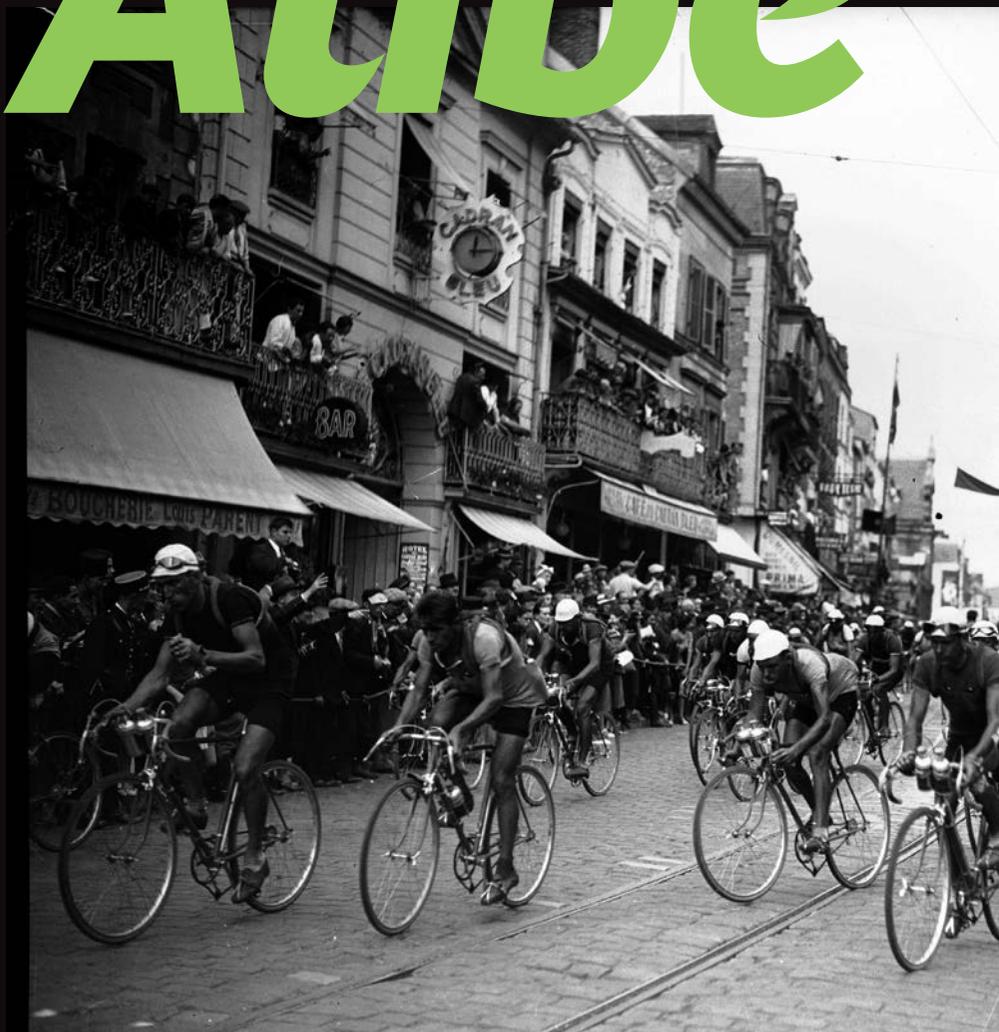
# Le Tour de France dans l'Aube

### LA DERNIÈRE ARRIVÉE EN 2017

À l'issue de l'étape Vesoul-Troyes, l'Allemand Marcel Kittel s'impose au sprint sur le boulevard du 1<sup>er</sup>-RAM lors de la dernière arrivée à Troyes ! La Grande Boucle file ensuite vers Nuits-Saint-Georges.



S. Mantey/Presse Sports





Miroir des Sports/Presse Sports

### L'ACCLAMATION POUR MARCEL BIDOT EN 1954

Le directeur technique de l'équipe de France, Marcel Bidot, né à Saint-Lyé, est à la fête à l'issue de l'étape Nancy-Troyes, dont l'arrivée est jugée sur la piste cendrée du stade de l'Aube. Le lendemain, la dernière étape Troyes-Paris sacre pour la deuxième fois Louison Bobet.

### PREMIÈRE EN 1939

À l'issue d'une demi-étape en provenance de Dijon, le peloton découvre les pavés et les rails du tramway troyens de l'époque. Après un ravitaillement dans la cour de l'école du 14-Juillet, il prend la direction de Paris pour l'arrivée finale.



J. Prevost/Presse Sports

### LE TOUR DE FRANCE FEMMES EN 2022

Il y a deux ans, à l'occasion du renouveau du Tour féminin, l'Aube accueille la 4<sup>e</sup> étape entre Troyes et Bar-sur-Aube. Comme les hommes cette année, les coureuses roulent sur les cailloux et dans la poussière des chemins blancs de la Côte des Bar.



B. Papon/Presse Sports



Miroir des Sports/Presse Sports

## En savoir plus

### ÉTAPE

La 9<sup>e</sup> étape du Tour de France 2024 est 100 % auboise : une première. Il s'agit d'une boucle de 199 km de Troyes à la Côte des Bar, avec un dénivelé positif de 2 000 mètres. Le peloton s'élanche de la rue de la République et arrive au boulevard du 1<sup>er</sup>-RAM.

### CHEMINS

Les coureurs empruntent 32,2 km de chemins blancs entre vignes et champs.

Beaucoup sont venus les repérer spécifiquement ces derniers mois. Quatorze secteurs sont au programme. Le sol argilo-calcaire et les graviers devraient offrir une course à rebondissements.

### ROUTES

L'étape se déroule presque entièrement sur des routes départementales. La direction des Routes du Département a ainsi travaillé en collaboration

avec les équipes du Tour de France pour la préparation et la sécurisation des routes, le nettoyage des entrées et sorties de chemins blancs, ainsi que pour l'accompagnement des communes traversées.

### COMMUNES

Le Tour de France passe par une trentaine de communes de l'Aube. Troyes est ville-étape pour la dixième fois de son histoire.

// [letouratroyes.fr](http://letouratroyes.fr)

# Notre-Dame de Paris : la querelle des vitraux

**C'est une exposition temporaire exceptionnelle qu'accueille la Cité du Vitrail jusqu'au 5 janvier prochain. Pour la première fois, les vitraux destinés à la cathédrale Notre-Dame de Paris en 1935, puis finalement déposés, sont visibles du grand public.**

C'est bien avant l'ouverture de la Cité du Vitrail et l'incendie de Notre-Dame de Paris que les équipes des archives et du patrimoine du Département avaient pensé à cette exposition. Elle fait finalement écho à l'actualité. Alors que la cathédrale rouvrira le 8 décembre, après cinq ans de travaux, et au moment où l'installation de vitraux contemporains fait de nouveau débat, la Cité du Vitrail propose « Notre-Dame de Paris : la querelle des vitraux ». Cette exposition fait découvrir un épisode peu connu, mais qui fait date, sur la question d'introduire du moderne dans un patrimoine ancien. Elle présente une quinzaine de vitraux ainsi qu'une vingtaine de maquettes et d'esquisses, deux tableaux et de nombreux documents d'archives.

## Ancien vs moderne

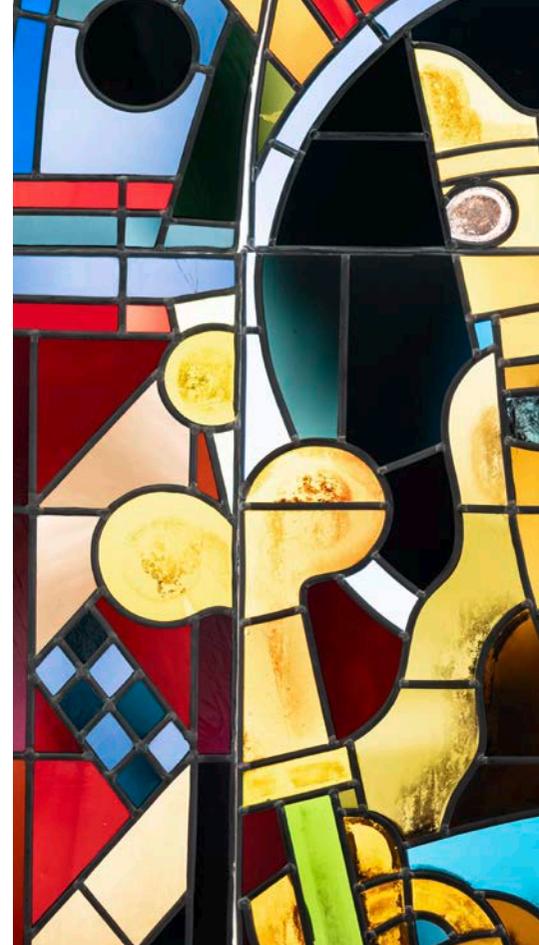
En 1935, 12 maîtres-verriers, avec en chef de file Louis Barillet, proposèrent à la Commission des monuments historiques de nouvelles verrières pour Notre-Dame de Paris. Au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, comme le rappelle la première salle de l'exposition, l'architecte Viollet-le-Duc avait fait placer des grisailles\* dans la nef. Jugeant la lumière trop blafarde, les maîtres-verriers cherchèrent alors à rendre pérennes leurs œuvres de l'Exposition universelle de 1937

pour les remplacer. Si la Commission des monuments historiques ne s'engagea pas officiellement à les monter dans la cathédrale, elle suivit attentivement leur projet et orienta certaines maquettes. Cet épisode est retracé dans la deuxième salle. Fin 1938, certains vitraux furent installés dans la cathédrale. Mais, depuis quelque temps déjà, des avis discordants se faisaient entendre, au nom du respect du patrimoine ancien. Pas tant sur les œuvres figuratives et cubiques, mais plutôt sur le fait de les poser dans un édifice si emblématique.

## Vitraux abandonnés

Dans la salle de la sacristie, l'exposition s'attache à donner le contexte du débat, les arguments de chacun, les points de vue esthétiques et historiques. S'ils étaient virulents, les opposants restèrent cependant minoritaires et les journaux étaient globalement favorables considérant l'apport des artistes pour la cathédrale au cours des siècles. Les vitraux seront, néanmoins, rapidement démontés et entreposés dans les tribunes. Lassés, certains maîtres-verriers ne vinrent même pas les récupérer et cinq furent perdues. Seul Jacques Le Chevallier – persévérant et avec beaucoup de moyens – continua de travailler pour la cathédrale et se vit confier une commande en 1952. S'inspirant d'abord de ses figures de l'Exposition

universelle, il créa finalement une composition abstraite, posée en 1965 et qui était toujours visible avant l'incendie du 15 avril 2019. Son œuvre marqua officiellement la fin de la querelle.



## LA QUERELLE DES VITRAUX DE NOTRE-DAME DE PARIS EN CHIFFRES



**30**

C'est le nombre d'années que dura la querelle des vitraux (1935-1965).



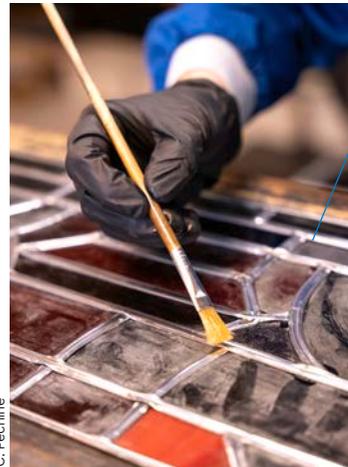
**15**

C'est le nombre de vitraux exposés à la Cité du Vitrail pour la première fois depuis leur dépose de Notre-Dame de Paris à la fin des années 1930.



**12**

C'est le nombre de maîtres-verriers souhaitant renouveler l'art sacré, à l'origine de la querelle.



C. Péchiné

La manufacture troyenne Vincent-Petit a participé à la restauration des vitraux de l'exposition « Notre-Dame de Paris : la querelle des vitraux ».

La rose du Credo de Jacques Le Chevallier, reconnaissable par son agneau, surplombe les deux lancettes du même maître-verrier représentant saint Marcel et sainte Geneviève.

Le très coloré et lumineux vitrail *Saint-Louis* d'André Rinuy retrouve sa splendeur.



Archives départementales de l'Île-de-France - Elsa Viollet

## Nouvel éclat

L'exposition s'achève par la chapelle, où sont donc visibles, pour la première fois depuis leur dépose en 1939, les fameux vitraux de la discorde. Il s'agit à la fois de lancettes – des vitraux mesurant jusqu'à six mètres de haut avec un arc brisé de style gothique – et de roses. Parmi les merveilles à admirer : deux vitraux d'époques différentes de Jacques Le Chevallier mis en regard, une rose de Jean Hébert-Stevens abritant un verset du Credo, une lancette représentant sainte Foy, de Valentine Reyre, et une autre sur saint Louis, d'André Rinuy. Les vitraux ont été entièrement restaurés à l'occasion de l'exposition, en concertation avec la Cité du Vitrail, la direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France et les collectionneurs privés. Un travail qui s'inscrit désormais dans la grande histoire de Notre-Dame. La fin de parcours évoque justement la restauration et la postérité de ces vitraux. Qui auront donc attendu près d'un siècle avant d'être mis en lumière !

// Notre-Dame de Paris : la querelle des vitraux.  
Cité du Vitrail, Hôtel-Dieu-le-Comte.

Jusqu'au 5 janvier 2025. Entrée : 5 euros (Cité du Vitrail + Apothicairerie). Visite guidée : 2 euros en supplément. Abonnement annuel : 12 euros. Gratuit pour les moins de 26 ans, les personnes en situation de handicap et accompagnateurs, les demandeurs d'emploi, les étudiants, etc. Gratuit pour tous le premier dimanche du mois. Plus d'informations : cite-vitrail.fr

\* Mélange d'oxyde de fer et de cuivre cuit à 620 °C. Cette couleur vitrifiable est utilisée pour peindre sur du verre incolore ou teinté dans la masse afin de cerner les formes.

## Une femme dans la querelle

Association Les Amis de l'œuvre de Valentine Reyre



Les 12 maîtres-verriers parisiens à l'origine de la querelle faisaient partie des plus réputés de leur génération. Parmi eux, Jacques Le Chevallier (1896-1987), dont les vitraux représentant sainte Geneviève et saint Marcel sont exposés dans la chapelle depuis l'ouverture de la Cité du Vitrail. Et une femme : Valentine Reyre (1889-1953). Figure emblématique du renouveau de l'art sacré au début du XX<sup>e</sup> siècle, elle laisse derrière elle une riche production artistique, aussi bien dans le domaine de la peinture que du vitrail. Une conférence lui sera consacrée à l'hôtel

du Département le jeudi 17 octobre à 18 heures (gratuite, sur inscription). Martine Sautory, historienne de l'art spécialisée dans les productions d'art sacré et membre de l'association Les amis de l'œuvre de Valentine Reyre, présentera cette artiste méconnue du grand public. Cette association a, par ailleurs, mis à disposition différentes archives et des travaux de recherche pour enrichir l'exposition bâtie autour des dépôts de la Cité du Vitrail, de la direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France et de dons des familles Le Chevallier et Bonny au Département.

// Les autres rendez-vous de l'exposition à découvrir dans Buissonnière, page 25.



# Les centres médico-sociaux

**Les centres médico-sociaux et leurs antennes assurent un accompagnement des Auboïs partout dans le département. Leurs missions : les accueillir, les écouter et les soutenir à tout moment de la vie. Une vraie action sociale de proximité.**

Où que vous habitez dans l'Aube : il y a forcément près de chez vous un centre médico-social (CMS), une de ses antennes ou un point d'accueil. Que vous soyez jeune, retraité, actif, en recherche d'emploi, avec ou sans enfant, en situation de handicap : ils peuvent vous accompagner. Les CMS proposent un accueil physique ou téléphonique gratuit, à tous les Auboïs, pour tout type de demande. Répartis en huit circonscriptions, ils sont gérés par la direction de l'Action sociale de proximité du Département, qui en assure l'animation et la coordination des équipes en lien avec les acteurs du territoire.

## Accès aux droits

Les secrétaires médico-sociaux de proximité, les travailleurs sociaux, les

### LES CENTRES MÉDICO-SOCIAUX DANS L'AUBE EN CHIFFRES



**8** centres médico-sociaux dans l'Aube.  
*(Voir coordonnées ci-contre.)*



**64** points d'accueil de proximité.



**145** professionnels qui assurent les missions de l'action sociale de proximité dans l'Aube, avec 115 professionnels des autres directions.

conseillers numériques ou encore les référents RSA exercent spécifiquement au sein d'une circonscription. Ils sont rejoints par des professionnels de l'enfance, de la famille, de l'autonomie et de l'insertion-logement : infirmières de protection maternelle et infantile, éducateurs en protection de l'enfance, travailleurs médico-sociaux pour les personnes âgées ou en situation de handicap... Tous assurent des permanences dans les CMS et les points d'accueil ou des visites à domicile. « Avec 64 points d'accueil sur le territoire auboïs, la solidarité n'est jamais aussi vraie que dans la proximité », explique Élisabeth Philippon, vice-présidente du Département chargée de l'action sociale, tout en soulignant que « les professionnels des CMS assurent un premier niveau d'accueil de tout public, dans un souci "d'aller vers" notamment dans nos communes rurales ». Incontournables pour renforcer l'accès aux

# CINQ DOMAINES D'INTERVENTION

**Les centres médico-sociaux (CMS) sont un service de proximité du Département pour tous. Ils regroupent une équipe pluridisciplinaire de professionnels qualifiés dans différents domaines.**

## 1 ACTION SOCIALE DE PROXIMITÉ

Les CMS assurent des missions d'accueil, d'écoute, de conseil, d'orientation et d'accompagnement des personnes ayant des besoins d'ordre administratif, relationnel, éducatif et financier. Ils proposent un accompagnement collectif ou individuel aux usages numériques.

## 2 INSERTION-LOGEMENT

Les professionnels accompagnent les bénéficiaires du revenu de solidarité active (RSA) dans leur démarche d'insertion sociale et professionnelle. Ils soutiennent les démarches d'accès aux droits pour que chacun puisse bénéficier de toutes les aides auxquelles il peut prétendre. Ils peuvent aussi contribuer à la recherche d'un logement et conseiller sur la gestion d'un budget.

## 3 PROTECTION MATERNELLE ET INFANTILE

Des médecins, infirmières puéricultrices, et sages-femmes de la Protection maternelle et infantile (PMI) sont présents dans les CMS pour

des consultations ou des actions de prévention et de suivi auprès des femmes enceintes, des jeunes mamans et des couples. Ils assurent ainsi, dans tout le département, la protection et l'éducation à la santé des parents et de leurs enfants.

## 4 AIDE SOCIALE À L'ENFANCE

Les CMS interviennent en cas de difficultés familiales et éducatives avec la présence de travailleurs médico-sociaux pour l'aide éducative à domicile ou le suivi de placement (centre, assistant familial, etc.) en cas de décision judiciaire.

## 5 AUTONOMIE : PERSONNES ÂGÉES ET/OU EN SITUATION DE HANDICAP

Les CMS disposent de toutes les informations sur les différentes aides telles que l'allocation personnalisée d'autonomie (APA) ou la prestation de compensation du handicap (PCH), gérées et financées par le Département.

soins et aux droits, ils sont aussi acteurs de prévention pour repérer au plus vite des situations de fragilité.

### Animation territoriale

Si les professionnels des CMS ne sont pas en mesure d'apporter une réponse personnalisée, ils orientent vers les bons interlocuteurs, « soit d'autres professionnels du pôle des Solidarités du Département, comme les intervenants sociaux en commissariat ou en gendarmerie, ou nos partenaires, comme la caisse d'allocations familiales (CAF), la Mutualité sociale agricole (MSA), les centres communaux d'action sociale », précise Hélène Booghs-Notteau, directrice de l'action sociale de proximité. Car les CMS ne travaillent pas seuls dans leur coin. La direction de l'Action sociale de proximité a également une mission d'animation de

chaque circonscription pour s'adapter à ses spécificités. Des projets sociaux de territoire sont en réflexion « pour adapter nos actions aux besoins de la population ». Par ailleurs, pour mieux répondre aux attentes des Aubeois et mettre en avant les missions d'écoute, d'information et d'accompagnement des CMS, la direction de l'Action sociale de proximité forme régulièrement les professionnels et fait évoluer leurs pratiques. Enfin, ils organisent aussi des actions collectives. Il y a quelques semaines, la Fête du printemps à Romilly-sur-Seine, ouverte à tous, a mêlé nature, sport et culture au jardin des Lumières. Une façon de vivre concrètement l'inclusion et une belle preuve que l'action sociale de proximité rassemble.

## LES CENTRES MÉDICO-SOCIAUX PRÈS DE CHEZ VOUS

### Aix-Villemaur-Pâlis

10, avenue du Maréchal-Foch  
10160 Aix-Villemaur-Pâlis  
Tél. : 03 25 46 70 04  
Mail : circo.aix@aube.fr

### Arcis-sur-Aube

5 bis, rue de la Marine  
10700 Arcis-sur-Aube  
Tél. : 03 25 37 04 77  
Mail : circo.arcis@aube.fr

// Une nouvelle antenne du CMS d'Arcis-sur-Aube vient d'ouvrir à Méry-sur-Seine.

### Bar-sur-Aube

8, rue Saint-Pierre  
10200 Bar-sur-Aube  
Tél. : 03 25 27 06 25  
Mail : circo.bar@aube.fr

### Bar-sur-Seine

80, Grande Rue de la Résistance  
10110 Bar-sur-Seine  
Tél. : 03 25 29 83 04  
Mail : circo.bar@aube.fr

### Romilly-sur-Seine

12, rue Jean-Moulin  
10100 Romilly-sur-Seine  
Tél. : 03 25 24 74 01  
Mail : circo.romilly@aube.fr

### Troyes

Cité administrative des Vassauls  
10000 Troyes  
Tél. : 03 25 42 49 99  
Mail : circo.troyes@aube.fr

### Est de Troyes

(Bréviandes, Pont-Sainte-Marie, Saint-André-les-Vergers, Saint-Julien-les-Villas, Saint-Parres-aux-Tertres, Rosières-près-Troyes)  
2, rue du Docteur-Roux  
10150 Pont-Sainte-Marie  
Tél. : 03 25 46 44 70  
Mail : circo.est@aube.fr

### Ouest de Troyes

(La Chapelle-Saint-Luc, La Rivière-de-Corps, Les Noës-près-Troyes, Sainte-Savine)  
6, rue Jean-Zay  
10600 La Chapelle-Saint-Luc  
Tél. : 03 25 42 43 44  
Mail : circo.ouest@aube.fr

## ÉVÉNEMENT

# LE RELAIS DE LA FLAMME DANS L'AUBE

Après avoir accueilli l'unique test national en mars, l'Aube voit la flamme traverser son territoire par deux fois. En juillet, pour la flamme olympique puis en août pour la flamme paralympique.

**P**rès d'une centaine d'Aubois se relayeront le samedi 13 juillet pour porter la flamme olympique à travers sept communes : Ervy-le-Châtel, Ville-sous-la-Ferté (Abbaye de Clairvaux), Dolancourt (Nigloland), Mesnil-Saint-Père, Nogent-sur-Seine, Romilly-sur-Seine et Troyes. Lors de cette dernière étape, la flamme s'allumera à la CIME avant d'enflammer le chaudron devant le Cube.

Le Relais de la flamme paralympique aura lieu à Troyes le lundi 26 août autour de la CIME (Complexe international multisport – escalade) et du complexe Henri-Terré.

// Restez au courant des dernières informations sur [aube.fr](http://aube.fr)

## SAMEDI 13 JUILLET

# Relais de la flamme olympique

### ERVY-LE-CHÂTEL

**8H40**  
DÉBUT DU RELAIS  
À LA MAIRIE

**9H00**  
FIN DU RELAIS  
À LA MAIRIE

### ABBAYE DE CLAIRVAUX VILLE-SOUS-LA-FERTÉ

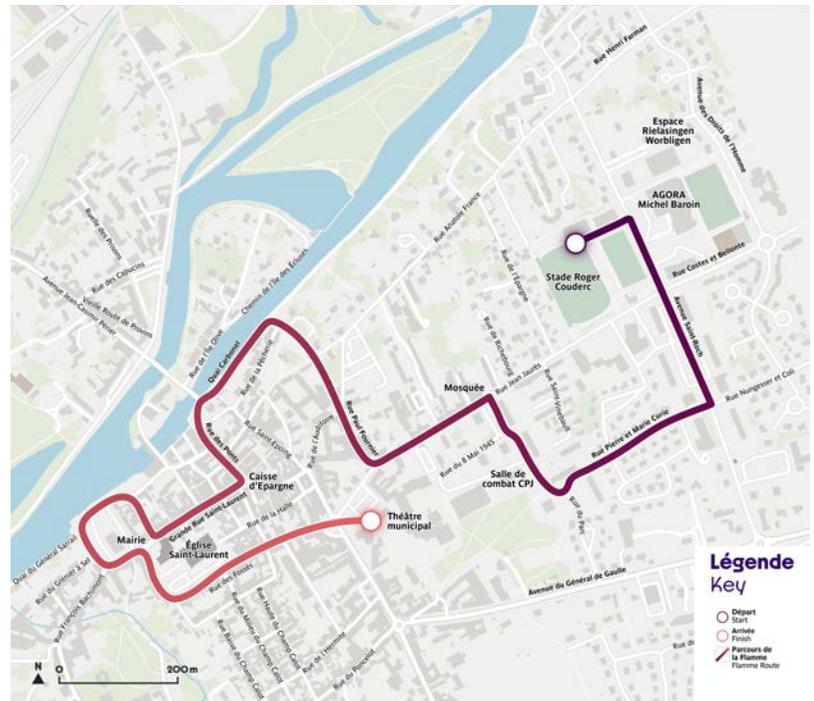
**11H30**  
DÉBUT DU RELAIS  
À L'ENTRÉE DE L'ABBAYE

**11H55**  
FIN DU RELAIS  
DANS LA COUR D'HONNEUR  
DE L'ABBAYE

### NOGENT-SUR-SEINE

**10H05**  
DÉBUT DU RELAIS  
AU STADE ROGER-COUDERC

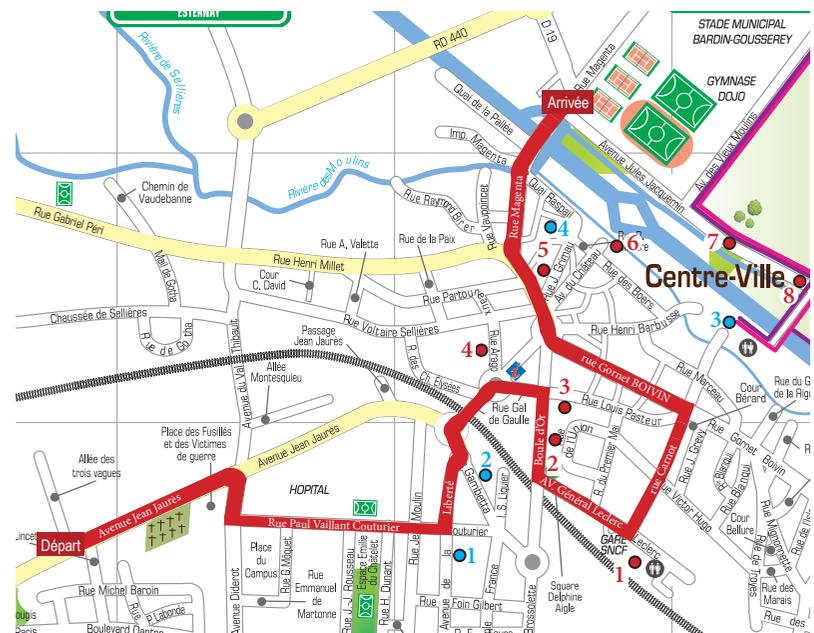
**10H50**  
FIN DU RELAIS  
SUR LA PLACE D'ARMES



### ROMILLY-SUR-SEINE

**12H11**  
DÉBUT DU RELAIS  
À LA PISCINE DES 3 VAGUES

**13H09**  
FIN DU RELAIS  
AU STADE BARDIN-GOUSSEREY



**NIGLOLAND – DOLANCOURT**

**14 H 28**  
**DÉBUT DU RELAIS DANS**  
**LES VIGNES AU-DESSUS**  
**DU PARC D'ATTRACTIONS**

**15 H 13**  
**FIN DU RELAIS**  
**PLACE DU VILLAGE**

**MESNIL-SAINT-PÈRE**

**16 H 27**  
**DÉBUT DU RELAIS**  
**À LA MAISON DES LACS**

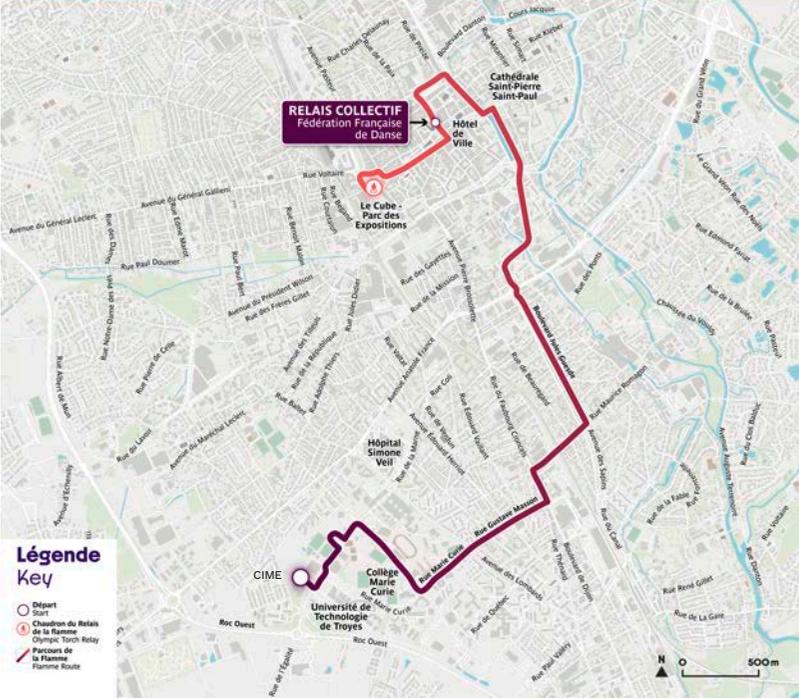
**16 H 52**  
**FIN DU RELAIS**  
**EN BORD DE PLAGE**

**À VOS AGENDAS !**  
**JUSQU'AU 31 AOÛT**  
**ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS OLYMPIQUES ET**  
**PARALYMPIQUES DANS L'AUBE** (lire page 14)  
**SAMEDI 13 JUILLET**  
**RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE DANS L'AUBE**  
**DU VENDREDI 26 JUILLET AU DIMANCHE 11 AOÛT**  
**JEUX OLYMPIQUES D'ÉTÉ DE 2024**  
 Jeux de la XXXIII<sup>e</sup> olympiade à Paris et en France  
**LUNDI 26 AOÛT**  
**RELAIS DE LA FLAMME PARALYMPIQUE À TROYES**  
**DU MERCREDI 28 AOÛT AU DIMANCHE 8 SEPTEMBRE**  
**JEUX PARALYMPIQUES D'ÉTÉ DE 2024**  
 XVII<sup>e</sup> Jeux paralympiques d'été à Paris et en Île-de-France

**TROYES**

**17 H 33**  
**DÉBUT DU RELAIS**  
**À LA CIME**

**19 H 20**  
**FIN DU RELAIS AU CUBE**  
**ET ALLUMAGE DU CHAUDRON**



**LUNDI 26 AOÛT**  
**Relais de la flamme**  
**paralympique**



L. Lempens

**TROYES**

**17 H 30**  
**DÉBUT DU RELAIS**  
**À LA CIME**

**19 H 00**  
**FIN DU RELAIS AU STADE**  
**PIERRE-VOILLEQUIN ET**  
**ALLUMAGE DU CHAUDRON**



**Un passage de relais**  
**pour tous**

Le Département coordonne, en lien avec les communes concernées et le Comité d'organisation des Jeux olympiques, le passage des Relais de la flamme olympique et paralympique dans l'Aube. « Permettre à tous les Auboisiens d'être acteurs de cette grande fête mondiale du sport et de la fraternité, s'est naturellement traduit par notre volonté d'accueillir les flammes olympiques et paralympiques. Ce sont des événements symboliques porteurs des valeurs du sport, de la fraternité et de la paix, et c'est l'occasion de faire vivre les Jeux aux habitants autour des nombreuses festivités lancées par les communes », selon Philippe Pichery, le président du Département.

# Les créations de Graines d'artistes

L'Institut mondial d'art de la jeunesse (Imaj) – Centre pour l'Unesco propose l'exposition « Graines d'artistes dans l'idéal olympique » jusqu'au 3 novembre à l'Hôtel-Dieu-le-Comte à Troyes. Cent cinquante créations artistiques de jeunes de 3 à 25 ans du monde entier sont présentées.

## Plus que du sport

Depuis 1993, l'Imaj – Centre pour l'Unesco organise chaque année le concours international d'arts plastiques « Graines d'artistes du monde entier » pour inscrire la jeunesse dans l'histoire de l'humanité. À l'occasion des Jeux de Paris 2024, le thème de l'olympisme s'est imposé. « Il s'agit de parler des valeurs communes aux Jeux, à notre association et à l'Unesco, ainsi que de mettre en perspective les prouesses sportives et les prouesses artistiques », explique Anthony Cardoso, directeur adjoint et commissaire de l'exposition. Si beaucoup de créations évoquent un exploit sportif ou un champion, d'autres symbolisent des combats pour la liberté ou pour l'inclusion. Elles reflètent la diversité des techniques artistiques : dessin, fusain, peinture, lithographie, gravure, etc. Les styles, couleurs et motifs sont empreints de naïveté et de gaieté propres aux dessins enfantins. L'exposition traverse l'histoire de l'olympisme depuis la Grèce antique à la refondation des Jeux modernes par le baron Pierre de Coubertin, avec un focus sur quelques éditions marquantes.



### THE RUNNERS

Cecilia Song, Canada.  
Catégorie 10-13 ans, 20<sup>e</sup> prix.  
Encre et feutre.



### The Runners

Cette création au feutre montre deux hommes antiques aux côtés de sportives multiethniques sur une piste d'athlétisme. En Grèce, les femmes ne pouvaient ni participer ni assister aux épreuves des Jeux sous peine de mort. En inscrivant « Persévérance » au dos de son œuvre, la jeune fille a voulu rappeler qu'elles pouvaient courir comme les hommes.



### Dépassement de soi

À l'image de *The Runners*, plusieurs créations évoquent l'émancipation et le dépassement de soi à travers le sport. Les valeurs de tolérance, de bien-vivre ensemble, de confiance en soi et en l'autre reviennent aussi souvent. D'autres œuvres mettent plutôt en avant les performances physiques pour montrer la puissance du corps.



### Champions

Si aujourd'hui les grands sportifs sont admirés, les athlètes antiques étaient eux considérés comme des héros. Les jeunes artistes l'ont bien compris, avec des clins d'œil assumés entre Jeux anciens et modernes. L'occasion de revenir sur les récompenses offertes aux champions au fil du temps : couronnes de laurier, médailles, etc.



### Beauté et unité

Une partie de l'exposition présente des gestes sportifs qui sont restés dans l'histoire puis la visite s'achève par des créations sur la ferveur populaire et le rôle fédérateur du sport, au-delà des différences, comme le sous-entend *The Runners*. C'est l'idéal olympique : le sport est un droit appartenant à tous, sans discrimination.



## PATRIMOINE

### La commanderie à l'heure d'été !

Le Département propose de nombreuses animations à la commanderie templière d'Avallieur tout au long de l'été. Temps fort : la 6<sup>e</sup> édition de la fête médiévale le 7 et le 8 septembre. Les XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles seront à l'honneur avec des spectacles équestres de joutes, du théâtre, des jongleurs, de l'artisanat médiéval, etc. Parmi les autres rendez-vous à noter : la journée jeux de rôle (le 6 juillet), l'Intrigue à la Commanderie « Cluedo » (le 15 août) et les Journées du patrimoine (les 21 et 22 septembre).

// Jusqu'au 6 octobre. Commanderie d'Avallieur, Bar-sur-Seine.  
Entrée, visites guidées et animations gratuites (sauf l'Intrigue). Visite libre du mardi au dimanche de 10 h à 18 h. Visite guidée du mardi au dimanche à 15 h (durée 1 h 30) sur réservation.  
Chasse au trésor du mardi au dimanche de 10 h à 17 h. Plus d'informations sur aube.fr



**DU 13 JUIL. AU 15 SEPT.**  
**HISTOIRE, SPORT ET CITOYENNETÉ**  
Pavillon Henri-IV, Nogent-sur-Seine.

**JUSQU'AU 26 JUILLET**  
**LE PATRIMOINE JUIF DANS LA RÉGION GRAND EST**  
Par la Région Grand Est Photos.  
Maison Rachi, Troyes.

**JUSQU'AU 11 AOÛT**  
**JEUX OLYMPIQUES**  
Par le service des sports de la Ville de Troyes.  
Maison du Boulanger, Troyes.

**JUSQU'AU 25 AOÛT**  
**À L'AUBE DE L'IMPRESSIONNISME**  
Centre culturel Renoir, Essoyes.

**JUSQU'À FIN AOÛT**  
**EXPOSITION AUTOUR DE LA BD**  
Musée Napoléon, Brienne-le-Château.

**JUSQU'AU 22 SEPTEMBRE**  
**LE TRIOMPHE DE RENOIR CHEZ DURAND-RUEL**  
Plus d'informations dans En Mouvement, page 7.  
Maison Renoir, Essoyes.

**DU 7 SEPT. AU 3 NOV.**  
**JEAN-FRANÇOIS SCHICK**



Dans le cadre des 150 ans de l'impressionnisme.  
Centre culturel Renoir, Essoyes

**JUSQU'AU 13 OCTOBRE**  
**LE COQ SPORTIF, COUTURIER DU SPORT**  
Musée de la Maille – Mode et industrie. Hôtel de Vauluisant. Troyes.

**JUSQU'AU 20 OCTOBRE**  
**ITALIA VELOCE : ARTS ET DESIGN AU 20<sup>e</sup> SIÈCLE**  
Musée d'Art moderne. Troyes.

**JUSQU'AU 3 NOVEMBRE**  
**GRAINES D'ARTISTES DANS L'IDÉAL OLYMPIQUE**



Les Jeux olympiques en peinture et en dessin.  
Hôtel-Dieu-le-Comte, Troyes.  
Plus d'informations dans L'Objet, page 24.

**JUSQU'AU 5 JANVIER 2025**  
**NOTRE-DAME DE PARIS : LA QUERELLE DES VITRAUX**

• 13 et 26 juillet, 11 et 25 août à 15 h et 2 août, 15 et 29 septembre à 10 h 30. : visite guidée par un médiateur culturel.  
• 13 juillet et 10 août à 10 h 30 : atelier en famille « Dans les pas des maîtres-verriers ».  
Plus d'informations dans Explorer, page 18, et sur : cite-vitrail.fr  
Cité du Vitrail, Troyes.



## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE L'AUBÉ

**5 ET 6 OCTOBRE**

**SYMPHONIE POUR ORGUE**  
Avec le soliste Thierry Escaich, organiste titulaire du grand orgue de Notre-Dame de Paris.  
Bruckner, Puccini, Escaich, Copland.  
• 5 octobre à 18 h.  
• 6 octobre à 10 h 30.  
Centre de congrès de l'Aube, Troyes.

**15, 16 ET 17 NOVEMBRE**

**TOUR DE CHANT AU CLAIR DE LUNE**  
Avec la soliste Anne-Laure Hulin, soprano.  
D'Indy, Canteloube, Debussy, Clyne, Dvořák.  
• 15 novembre à 20 h 30, Espace culturel François-Mitterrand, Romilly-sur-Seine.  
• 16 novembre à 18 h et 17 novembre à 10 h 30.  
Centre de congrès de l'Aube, Troyes.

## CONCERTS

**TOUS LES SAMEDIS DE JUILLET ET D'AOÛT**  
**CONCERTS**

Concerts par l'association FLAM.  
Dienville.

**JUSQU'AU 28 JUILLET**  
**TROYES EN SCÈNES**



Marcé, Volver, Dernière blonde, Yves Romao, Littut Italy.  
Toutes les dates sur : maisondeboulanger.com

**5 ET 6 JUILLET**  
**OTHE ARMANCE FESTIVAL**  
Cali, Olivia Ruiz, Sniper, Hysta, Les Garçons bouchers, Vanupié, Debout sur le zinc...  
Parc des Fontaines, Aix-en-Othe.  
Plus d'informations sur : festivalenothe.net

**7 JUILLET**

**ORGUE ET CLARINETTES**  
Église, Vaudes.

**DU 17 AU 20 JUILLET**

**8<sup>e</sup> FESTIVAL DES LACS D'ORIENT EN CHAMPAGNE**



Musique classique.  
Par l'association Découverte et animation du territoire d'Orient et de l'Est aubois (ADATOE).  
Plus d'informations sur : grandslacsdechampagne.fr  
Val d'Auzon, Jasseines, Radonvilliers, Géraudot.

**27 JUILLET**

**FROCK'N'ROLL**  
M Beach, Mesnil-Saint-Père.

**28 JUILLET**

**ORGUE ET VIOLON**  
Église, Vaudes.

**3 AOÛT**

**SOIRÉE ALL GENERATIONS**  
Avec Boris Braun.  
M Beach, Mesnil-Saint-Père.

**4 AOÛT**

**LES MÉNESTRELS D'OTHE**  
Troupe de musiciens et chanteurs d'inspiration médiévale et Renaissance.  
Église, Vaudes.

**10 AOÛT**

**BACK TO 80'S**  
avec DJ Will.  
M Beach, Dienville.

**14 AOÛT**

**M BEACH PARTY**  
Helmut Fritz, Colonel Reyel, Boris.  
M Beach, Mesnil-Saint-Père.

**3 AOÛT**

**DU FOND DES ÂGES**  
Chants sacrés d'Orient.  
Commanderie d'Avallieur, Bar-sur-Seine.

**23 ET 24 AOÛT**  
**CHALKYROCK**



Festival rock.  
Malo', Komodrag & The Mounodor, Victoria Thoizon, Reaven, Les 3 Fromages, Julien Granel, Michel Michel, Banda Lou, Ryon...  
Plancy-l'Abbaye.  
Plus d'informations sur : chalkyrock.fr

**EN SEPT. ET OCT.**

**OTHE-ARMANCE FESTIVAL ITINÉRANT**  
Dans l'Aube et dans l'Yonne.



E. Badini

MUSIQUE

Just Classik Festival 2024

Le Département soutient ce festival de musique de chambre devenu incontournable dans le paysage musical aubois ! Une vingtaine d'artistes nationaux et internationaux seront au rendez-vous. Au programme : « Grands Concerts » au théâtre de la Madeleine, les huit « Aube'sessions » aux quatre coins du département, le concert famille. Des expériences sonores et ludiques « Kids Classik » seront proposées aux enfants avec les « Baby concerts » et la découverte d'instruments. Le 20 septembre, un concert pédagogique pour les enfants en école élémentaire du département sera proposé au Centre de congrès de l'Aube.

// Just Classik Festival, 7<sup>e</sup> édition. Du 14 au 29 septembre à Troyes et dans l'Aube. Plus d'informations sur : [justclassikfestival.fr](http://justclassikfestival.fr)

6, 7 ET 8 SEPTEMBRE

**JAZZABAR**  
Huit concerts, 50 musiciens. Espace Davot et centre-ville, Bar-sur-Aube. Plus d'informations sur : [jazzabar.com](http://jazzabar.com)

**28 ET 29 SEPTEMBRE**  
**GRANDS CONCERTS DE CLAIRVAUX**  
Abbaye de Clairvaux, Ville-sous-la-Ferté.

**29 SEPTEMBRE**  
**TRIO À CORDES**  
Gonzalo de Vallejo, violon, Maria George, violon, Marthe George, violoncelle. Commanderie d'Avalleur, Bar-sur-Seine.

SPECTACLES

JUSQU'AU 28 JUILLET  
TROYES EN SCÈNES



Studio marks

Breakdance, création avec rollers et BMX... Toutes les dates sur : [maisonduboulangier.com](http://maisonduboulangier.com)

**27 JUILLET**  
**SPECTACLE ÉQUESTRE**  
Par Les Crinières d'Orient. Dienville.

3 AOÛT

**LESMONT'S FESTIVAL**  
The Younger Spirit, The Police Vibrations, Voltage cover AC/DC, DJ Mauf. Lesmont.

**DU 17 AU 20 AOÛT**  
**FESTIVAL DE CUSSANGY**  
Festival d'arts vivants : théâtre, concert, marionnettes, spectacle pour enfants. Par l'association Cussangy en histoires. Cussangy.

**13 ET 14 SEPTEMBRE**  
**LES APOLLONS**  
Comédie. Le Troyes Fois Plus, Troyes.

**20 ET 21 SEPTEMBRE**  
**VIVE LES MARIÉS**  
Le Troyes Fois Plus, Troyes.

**26 SEPTEMBRE**  
**FABIEN BRULARD**  
One-man show. Le Troyes Fois Plus, Troyes.

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

**L'ART DÉCO**  
à Sainte-Savine. Tél. : 03 10 72 02 79.

**CENTRE CULTUREL DIDIER-BIENAIMÉ**  
à La Chapelle-Saint-Luc. Tél. : 03 25 74 92 12.

**ESPACE DAVOT**  
à Bar-sur-Aube. Tél. : 03 25 27 19 05.

**ESPACE GÉRARD-PHILIPPE**  
à Saint-André-les-Vergers. Tél. : 03 25 49 62 81.

**MAISON DU BOULANGER POUR LES THÉÂTRES DE TROYES**  
Tél. : 03 25 40 15 55.



ANIMATIONS

**TOUT L'ÉTÉ**  
**SORTIES GUIDÉES AU PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA FORÊT D'ORIENT**



Plus d'informations sur : [pnr-foret-orient.fr](http://pnr-foret-orient.fr)  
**EN JUILLET ET EN AOÛT**  
**UN ÉTÉ À SAINT-ANDRÉ**  
Plus de 70 animations gratuites : cinéma en plein air, lecture, balades, sport, concerts, spectacles... Saint-André-les-Vergers. Plus d'informations sur : [ville-saint-andre-les-vergers.fr](http://ville-saint-andre-les-vergers.fr)

**EN JUILLET ET EN AOÛT**  
**VISITES COMMENTÉES**  
• Vendeuvre-sur-Barse (mardi).  
• Soullaines-Dhuys (mercredi).  
• Dienville (jeudi).  
• Brienne-le-Château (vendredi).  
Plus d'informations sur : [grandslacsdechampagne.fr](http://grandslacsdechampagne.fr)

**TOUS LES MARDIS**  
**EN JUILLET ET EN AOÛT**  
**MARCHÉ NOCTURNE**  
Par l'association Les Coolporteurs. Mesnil-Saint-Père.

**TOUS LES JEUDIS**  
**EN JUILLET ET EN AOÛT**  
**MARCHÉ NOCTURNE**  
Par l'association FLAM. Dienville.

**TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES**  
**EN JUILLET EN AOÛT**  
**CLUEDO – ENQUÊTE À L'ABBAYE DE CLAIRVAUX**  
À partir de 7 ans. Ville-sous-la-Ferté.

**5, 12 ET 19 JUIL., 2 ET 9 AOÛT**  
**LES NUITS DE VIDOCQ**  
Murder party nocturne. Château de Vaux, Fouchères.

**DU 10 JUILLET AU 28 AOÛT**  
**ATELIERS JEUNE PUBLIC**



F. Lopez

Musée Camille-Claudel, Nogent-sur-Seine. Plus d'informations sur : [museecamilleclaudel.fr](http://museecamilleclaudel.fr)

**10 ET 24 JUILLET, 7 ET 21 AOÛT**  
**BALADE EN CALÈCHE**  
Brienne-le-Château.

**12 JUILLET ET 23 AOÛT**  
**MARCHÉ NOCTURNE ARTISANAL ET SCÈNES OUVERTES**  
Place de l'Hôtel-de-Ville, Bar-sur-Aube.

**14 JUILLET**  
**FÊTE NATIONALE**

**14 JUILLET**  
**CIRQUE, JEUX POUR LES FAMILLES, CHASSE AUX TRÉSORS**  
Par l'association FLAM. Dienville.

**20 ET 21 JUILLET**  
**ROUTE DU CHAMPAGNE EN FÊTE 2024**



Par Cap'C. 12 caves\* ouvrent leurs portes. (\* Labus d'alcool est dangereux pour la santé.) À Courteron, Gy-sur-Seine, Neuville-sur-Seine, Buxeuil.

**21 JUILLET**  
**MARCHÉ ARTISANAL ET PRODUITS DU TERROIR**  
Dienville.

**26 JUILLET**  
**VIDE-GRENIER ET ACTION UNICEF**  
Parc des Prés de Lyon, La Chapelle-Saint-Luc.

**4 AOÛT**  
**VIDE-GRENIER D'ÉTÉ AU PORT**  
Dienville.

**15 AOÛT**  
**FÊTE DU PORT**  
Dienville.

**15 AOÛT**  
**RANDONNÉE DE 10 KM SUR LE PAYSAGE**  
Par l'association Les Amis du Parc. Départ à 9 h de Louze (Haute-Marne).

**17 ET 18 AOÛT**  
**FESTIVAL CHASSE ET CAMPAGNE**  
Château de Vaux, Fouchères.

**24 ET 25 AOÛT**  
**GOURMANDISES DE LA MOTTE-TILLY**  
Produits du terroir, dégustations, animations, promenades en barque et à poney, concert de jazz. Château de La Motte-Tilly.

**24 ET 25 AOÛT**  
**FÊTE DU COCHON EN PAYS D'OTHE**  
Estissac.

**31 AOÛT ET 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE**  
**ARTS AU VILLAGE**  
Peintures, sculptures, céramiques, etc. Saint-Benoist-sur-Vanne.

**1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE**  
**MATINALE DE CLAIRVAUX**  
• 10 h 30 : conférence.  
• 11 h 15 : récital. Abbaye de Clairvaux, Ville-sous-la-Ferté.

**8 SEPTEMBRE**  
**RANDONNÉE PÉDESTRE EN FORÊT D'OTHE**  
Par le Groupe des randonneurs et baliseurs aubois (GRBA). Départ de la salle des fêtes, Sommeval. Plus d'informations au : 06 07 18 14 86.

**8 SEPTEMBRE**  
**RASSEMBLEMENT D'AVIONS DE COLLECTIONS, VOITURES, VÉHICULES AGRICOLES, MOTOS ANCIENNES...**



Par l'association Mauboussin Aéro Collection, des passionnés d'aéronautique ancienne. Aérodrome de Celles-sur-Ource.

**13, 14 ET 15 SEPTEMBRE**  
**21<sup>ES</sup> ÉD. DES 48 HEURES EUROPÉENNES D'AUTOMOBILES ANCIENNES DE TROYES**  
Plus d'informations sur : [48heures.com](http://48heures.com)

**13, 14 ET 15 SEPTEMBRE**  
**FÊTE DES VOIES VERTES**  
**ET DE LA SEINE À VÉLO**

Par l'association française pour le développement des véloroutes et des voies vertes. Animations, promenades et exposition *Les Rencontres de la Seine vagabonde* à la maison des Lacs, Mesnil-Saint-Père. Plus d'informations au : 06 89 84 21 81 et sur : fetedesvoiesvertes.org

**14 SEPTEMBRE**  
**PYROFESTIVAL**

Spectacle pyrotechnique  
Domaine de Vermoise,  
Sainte-Maure.

**15 SEPTEMBRE**  
**PORTES OUVERTES**  
**DU CIRES**

Centre industriel de regroupement, d'entreposage et de stockage.  
Morvilliers.

**15 SEPTEMBRE**  
**SORTIE MYCOLOGIQUE**  
**ET BOTANIQUE**

Par la Société auboise de botanique.  
Plus d'informations sur :  
sab.asso.fr

**21 ET 22 SEPTEMBRE**  
**JOURNÉES**  
**DU PATRIMOINE**

**21 ET 22 SEPTEMBRE**  
**65<sup>e</sup> FÊTE DE**  
**LA CHOUCROUTE**  
Brienne-le-Château.

**28 ET 29 SEPTEMBRE**  
**68<sup>e</sup> FOIRE AUX BULLES**  
**ET GASTRONOMIQUE**  
Bar-sur-Aube.

**CONFÉRENCES**

**12 JUILLET**  
**LES RESTAURATIONS**  
**DES VITRAUX DE**  
**NOTRE-DAME DE PARIS**

Par Marie-Hélène Didier, conservatrice générale du patrimoine à la DRAC IDF. Sur inscription auprès de la Cité du Vitrail. À 18 h. Centre de congrès de l'Aube, Troyes.

**27 JUILLET**  
**LA COMMANDERIE**  
**D'AVALLEUR : UN LIEU**  
**RICHE D'HISTOIRE ET**  
**DE BIODIVERSITÉ**

Par Audrey Mennillo et Yann Brouillard de Aube Destination Nature. À 17 h. Commanderie d'Avallieur, Bar-sur-Seine.

**20 SEPTEMBRE**  
**LA PRÉSERVATION**  
**DU PATRIMOINE ET**  
**LE RÔLE DES MUSÉES**

Par Gilles Aubagnac, conservateur honoraire du patrimoine. À 18 h. Musée Napoléon, Brienne-le-Château.

**SPORT**

**DU 6 JUIL. AU 28 SEPT.\***  
**MOTOBALL**

Matches du SUMA.  
• 6 juillet : MBC Neuville.  
• 20 juillet : MBC  
Saint-Georges.

• 28 septembre : MBC  
Camaret.  
Stade Gaston-Arbouin, Troyes.  
\* Sous réserve de modifications.

**7 JUILLET**  
**CYCLISME**

Tour de France 2024  
9<sup>e</sup> étape : Troyes – Troyes.

**13 JUILLET**  
**RELAIS DE LA FLAMME**  
**OLYMPIQUE**



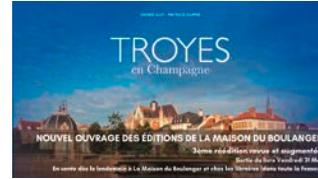
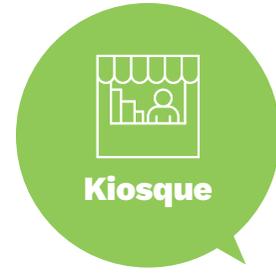
À Nogent-sur-Seine, Romilly-sur-Seine, Ville-sous-la-Ferté, Dolancourt, Ervy-le-Châtel, Mesnil-Saint-Père, Troyes. Plus d'informations dans Questions pratiques, page 22.

**19 JUILLET**  
**NOCTURNE CYCLISTE –**  
**50 ANS**  
Bar-sur-Aube.

**26 AOÛT**  
**RELAIS DE LA FLAMME**  
**PARALYMPIQUE**  
CIME, Rosières-près-Troyes  
et Complexe Henri-Terré,  
Troyes.

**DU 24 AU 29 SEPTEMBRE**  
**CHAMPIONNATS**  
**D'EUROPE JEUNES**  
**D'ESCALADE**

CIME, Rosières-près-Troyes.



**LES DERNIÈRES PARUTIONS :**  
**LIVRES, CD, DVD**

**TROYES EN CHAMPAGNE**

De Patrick Dupré, auteur, et Didier Guy, photographe, Éditions de La Maison du Boulanger. 45 €. Troisième réédition revue et augmentée pour cet ouvrage qui fait la part belle aux merveilles architecturales troyennes.

**LA LÉGENDE DES ENFANTS DIVINS – LES PRÉMICES DE LA GUERRE**

De Nicolas Muniglia, Paperback. 17 €. Fantasy. Ombeline et Aster, deux étudiants du campus des Comtes-de-Champagne, à Troyes, que tout oppose, découvrent qu'ils sont tous les deux les enfants d'un dieu de la Grèce antique.

**LA JEUNE FILLE AUX SILENCES**

De Lyliane Mosca, Presses de la Cité. 22 €. Roman. Pour son 18<sup>e</sup> roman, inspiré d'une histoire vraie, Lyliane Mosca emmène les lecteurs dans les années 1970 à la découverte du personnage de Fanette qui se sent différente des autres.

**LE MUSÉE DES HORREURS**

De Patrick Drouot, Doud'éditions. 20 €. Roman policier. Inspiré notamment de l'affaire des disparues de l'Yonne.

**SOUS NOS PAS, LE NÉANT**

De Françoise Grenier Drosch, Doud'éditions. 19 €. Fantastique. Des nouvelles fantastiques se déroulant dans l'Aube.

**LE CREUX DE L'ENFER**

De Johann Étienne, Librinova. 19,90€. Roman. Sixième roman pour l'Aubois Johann Étienne, qui écrit depuis l'âge de 16 ans. Passionné d'histoire et d'actualité, il se sert des réalités qui l'entourent pour élaborer intrigues et personnages au profit de romans de fiction policière.

**TÉMOIGNAGE D'UN PROF EN PRISON**

De Stéphane Méry, Éditions Spinnelle. 13 €. Après *Enseigner en milieu difficile, témoignage et clés pédagogiques*, paru il y a deux ans, l'auteur revient de nouveau sur ses interventions pendant une dizaine d'années au centre de détention de Villeneuve-la-Grande.

**ROBERT GALLEY, COMBATTANT, MINISTRE ET MAIRE**

De Guy Capet, Le Pythagore Éditions. 20 €. Guy Capet, journaliste, a travaillé à plusieurs reprises pour ou avec Robert Galley. Il retranscrit les histoires d'une vie hors du commun.



**HISTOIRE**

**Un chemin mémoriel en réalité augmentée**

« Le chemin de mémoire » a été créé par la commune de Mailly-le-Camp pour rendre hommage aux habitants et pilotes disparus dans le bombardement de la nuit du 3 et 4 mai 1944, qui vit s'affronter des soldats britanniques et allemands. Il s'agit d'une visite libre et autonome de 7 km dans le village, amenant le visiteur à des points clés en lien avec ce tragique événement. Le parcours de médiation est composé de 13 panneaux, dont certains sont couplés avec des scènes de réalité augmentée grâce à l'application mobile « Mailly 3-4 mai 1944 ». Cela permet notamment de découvrir en 3D des chars allemands et des avions ayant participé au bombardement. Le Département a soutenu la création de ce chemin.

// Départ à la mairie de Mailly-le-Camp, 28 rue Général-de-Gaulle.  
// « Mailly 3-4 mai 1944 », à télécharger gratuitement sur l'App Store ou Play Store.  
// Plus d'informations sur : 3-4mai.fr



**Cité du Vitrail**

Troyes – Aube en Champagne

NOTRE-DAME DE PARIS



VERS LA RÉOUVERTURE

**NOTRE-DAME**

**DE PARIS**

**LA QUERELLE**

**DES VITRAUX**

du 22 juin 2024  
au 5 janv. 2025

[cite-vitrail.fr](http://cite-vitrail.fr)

Talky Walky - © 2024

**Exposition**

**exceptionnelle**

**À TROYES**

  
**PRÉFET  
DE LA RÉGION  
D'ÎLE-DE-FRANCE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Un événement

  
**Aube**  
en Champagne  
LE DÉPARTEMENT